



HaboTribe



(SE) Installationsguide

Se installationsfilm på **habo.com**

(DK) Installationsvejledning

Se installationsfilm på **habo.com**

(NO) Installasjonsveiledning

Se installasjonsfilm på **habo.com**

(FI) Asennusohje

Katso asennusvideo osoitteessa **habo.com**

(GB) Installation Guide

View installation film at **habo.com**

habo[®]

(SE)

3. Innehåll
4. Viktigt vid montering
5. Viktigt vid montering/Måttskiss
6. Förberedelse av låshus
7. Högerhängd utåtgående dörr
8. Vänsterhängd utåtgående eller högerhängd inåtgående dörr
9. Vänd handtaget vid vänsterhängd dörr
10. Montering av låshus
11. Montering av roddarpinne
12. Montering av enhetens cylinder
13. Montering av enhetens ytterdel
14. Montering av enhetens innerdel
15. Montering av enhetens innerdel
16. Koppla ihop enheterna
17. Sätt i batterier
18. Montering av slutbleck

(NO)

2. Innhold
3. Oversikt
4. Viktig ved montering
5. Viktig ved montering/Målskisse
6. Forberedelse av låskasse
7. Høyrehængslet, utadslående dør
8. Venstrehængslet, innadslående dør eller høyrehængslet, innadslående dør
9. Snu håndtaket ved venstrehængslet dør
10. Montering av låskasse
11. Montering av vriderpinne
12. Montering av enhetens sylinder
13. Montering av enhetens utvendige del

14. Montering av enhetens innvendige del
15. Montering av enhetens innvendige del forts.
16. Koble sammen enhetene
17. Sett inn batterier
18. Montering av sluttstykke

(DK)

3. Indhold
4. Viktigt ved montering
5. Viktigt ved montering/Målskitse
6. Klargøring af låsekasse
7. Højrehængslet udadgående dør
8. Venstrehængslet udadgående eller højrehængslet indadgående dør
9. Ved venstrehængslet dør vendes dørgrebet
10. Montering af låsekasse
11. Montering af dørgrebspind
12. Montering af enhedens cylinder
13. Montering af enhedens udvendige del
14. Montering af enhedens indvendige del
15. Montering af enhedens indvendige del
16. Kobl enhederne sammen
17. Isæt batterier
18. Montering af slutblik

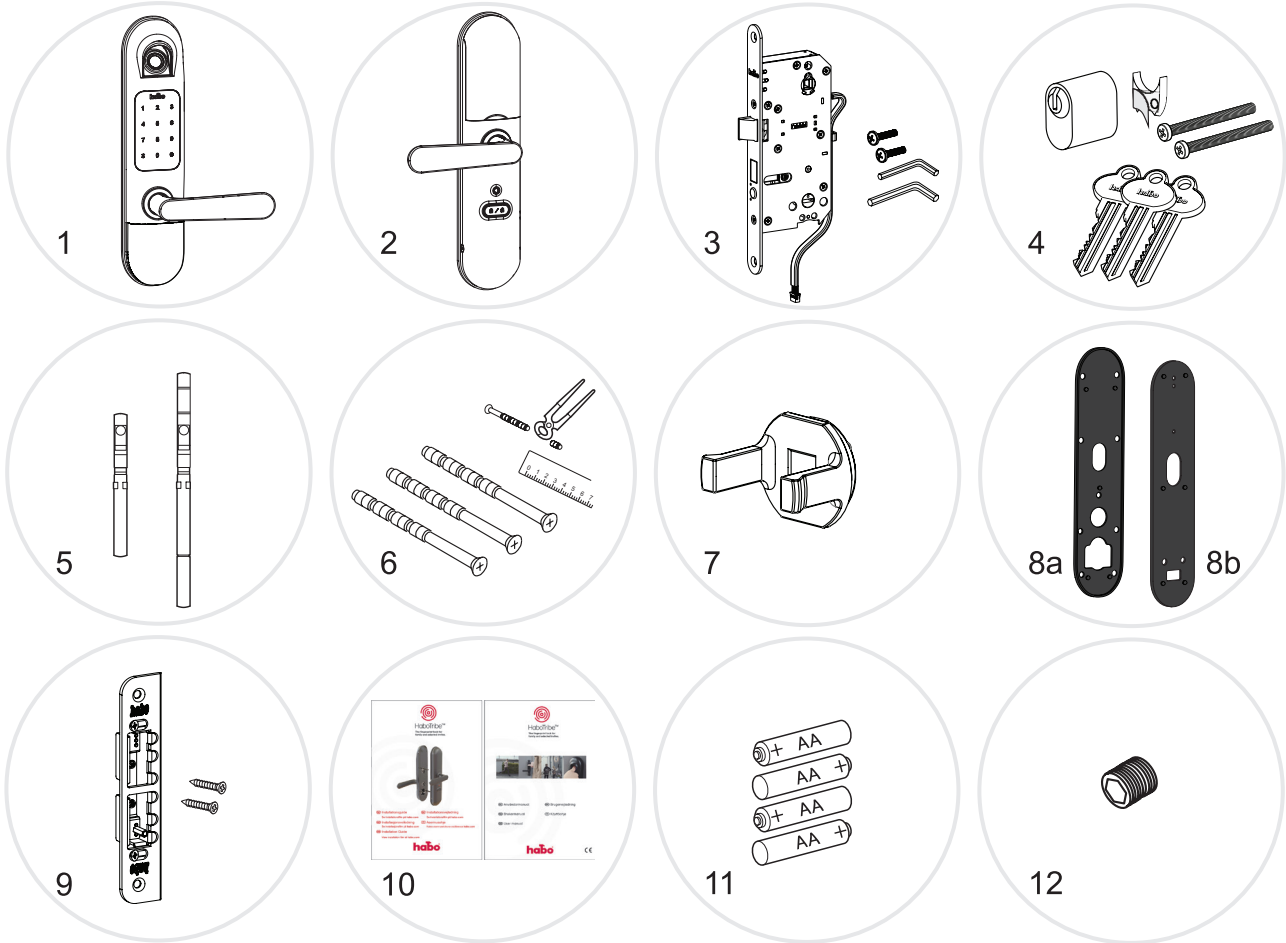
(FI)

3. Sisältö
4. Asennuksessa huomioitavaa
5. Asennuksessa huomioitavaa/ mittaluonnos
6. Lukkopesän valmistelu
7. Oikeakätinen ulos avautuva ovi

8. Vasenkätinen ulos tai oikeakätinen sisään avautuva ovi
9. Painikkeen kääntäminen vasenkätisessä ovessa
10. Lukkopesän asennus
11. Karan asennus
12. Laitteen sylinterin asennus
13. Laitteen ulko-osan asennus
14. Laitteen sisäosan asennus
15. Laitteen sisäosan asennus
16. Laitteiden liittäminen
17. Paristojen asettaminen
18. Vastaraudan asennus

(GB)

3. Contents
4. Important installation notice
5. Important installation notice /Dimensions
6. Preparation of lock housing
7. Right-hung outward-opening door
8. Left-hung outward-opening or right-hung inward-opening door
9. Turn the handle on a left-hung door
10. Assembling the lock housing
11. Installing the spindle
12. Installing the unit's cylinder
13. Assembling the outer part of the unit
14. Assembling the inner part of the unit
15. Assembling the inner part of the unit
16. Connecting the units
17. Inserting the batteries
18. Installing the strike plate



SE

1. Enhetens ytterdel (1 st), frontlucka (1 st)
2. Enhetens innerdel (1 st)
3. Låshus (1st), skruv (2 st), insexnyckel (2 st)
4. Låscylinder med distans (1st), skruv (2 st), nycklar (3 st)
5. Roddarpinne (2 st)
6. Montageskruv för ytter- och innerdel (3 st)
7. Fixtur
8. Gummitätning för ytter- och innerenhet (2 st)
9. Slutbleck (1 st), slutblecks skruvar (4 st)
10. Manualer
11. Batterier
12. Extra stoppskruv till fallet (1 st)

NO

1. Enhetens utvendige del (1 stk.), Frontdæksel (1 stk.)
2. Enhetens innvendige del (1 stk.)
3. Låskasse (1 stk.), skruer (2 stk.), unbrakonøkkel (2 stk.)
4. Låssylinder med avstandsstykke (1 stk.), skruer (2 stk.), nøkler (3 stk.)
5. Vriderpinne (2 stk.)
6. Monteringsskruer til ut- og innvendig del (3 stk.)
7. Monteringsbrakett for vriderpinne
8. Gummipakning til ut- og innvendig del (2 stk.)

9. Sluttstykke (1 stk.), tilhørende skruer (4 stk.)
10. Brukermanual
11. Batterier
12. Ekstra settskrue til låsfallen (1 stk.)

DK

1. Enhedens udvendige del (1×), frontdæksel (1×)
2. Enhedens indvendige del (1×)
3. Låsekasse (1×), skrue (2×), unbrakonøgle (2×)
4. Låsecylinder med afstandsstykke (1×), skruer (2×), nøgler (3×)
5. Dørgrebspinde (2×)
6. Monteringsskrue til udvendig og indvendig del (3×)
7. Holder
8. Gummipakning til udvendig og indvendig del (2×)
9. Slutblik (1×), slutblikskrue (4×)
10. Vejledninger
11. Batterier
12. Ekstra stoppskrue til fallen (1×)

FI

1. Laitteen ulko-osa (1 kpl), etulevy (1 kpl)
2. Laitteen sisäosa (1 kpl)
3. Lukkopesä (1 kpl), ruuvi (2 kpl), kuusiokoloavain (2 kpl)
4. Lukkosylinteri ja välikappale (1 kpl), ruuvi (2 kpl), avaimet (3 kpl)

5. Kara (2 kpl)
6. Ulko- ja sisäosan asennusruuvit (3 kpl)
7. Kiinnikkeet
8. Ulko- ja sisäosan kumitiiviste (2 kpl)
9. Vastarauta (1 kpl), vastaraudan ruuvit (4 kpl)
10. Käyttöohjeet
11. Paristot
12. Ylimääräinen pysäytysruuvi teljelle (1 kpl)

GB

1. Outer part of unit (1 pc), front cover (1 pc)
2. Inner part of unit (1 pc)
3. Lock housing (1 pc), screw (2 pcs), Allen key (2 pcs)
4. Lock cylinder with spacer (1 pc), screw (2 pcs), keys (3 pcs)
5. Spindle (2 pcs)
6. Assembly screw for outer and inner parts (3 pcs)
7. Fixture
8. Rubber seal for outer and inner units (2 pcs)
9. Strike plate (1 pc), strike plate screws (4 pcs)
10. Manuals
11. Batteries
12. Extra set screw for the latch (1 pc)

(SE)

Habo Tribe rekommenderas att installeras på ytterdörr som är placerad under ett entrétak.

Att kontrollera före installation.

Kontrollera att:

- Dörren går lätt och inte tar emot karm eller tröskel.

- Enhetens yttermått så att Habo Tribe går fritt mot karmen.

- Habo Tribe passar dörrar med Skandinavisk standard. Kontakta fackman om du är osäker.

Viktigt att kontrollera under och efter installation.

Vid montering av din nya Habo Tribe vill vi lyfta fram några punkter som är extra viktiga för att din enhet skall fungera.

- Läs installationsmanualen noga och följ varje steg. Montering av vissa moment måste ske i rätt ordning och på rätt sätt för att din enhet skall fungera elektroniskt och mekaniskt.
- Var försiktig så att enhetens kablar inte skadas. Vidrör inte kretskorten vid montering.

(NO)

Habo Tribe anbefales montert på en ytterdør som er skjermet av et entrétak.

Kontroller følgende før montering:

- Døren går lett og ikke tar mot karm eller terskel.

- Enhetens utvendige mål går fri av karmen slik at Habo Tribe.

- Habo Tribe passer til dører med Nordisk standard. Ved tvil, ta kontakt med en fagmann.

Viktig å kontrollere under og etter montering.

Vid montering av din nye Habo Tribe vil vi fremheve noen punkter som er ekstra viktige for at enheten skal fungere korrekt.

- Les monteringsanvisningen nøye og følg den trinnvis. Montering av enkelte momenter må foretas i riktig rekkefølge og på riktig måte, slik at enheten skal fungere både elektronisk og mekanisk.
- Vær forsiktig, slik at ledningene ikke blir skadet. Ta ikke på kretskortene under monteringen.

(DK)

Det anbefales at installere Habo Tribe på en yderdør skærmet af et halvtag.

Kontrolleres før installation.

Kontrollér, at:

- Døren bevæger sig let uden at slæbe mod dørkarm eller dørtrin.

- Enhedens udvendige dimensioner er, så Habo Tribe går frit mod karmen.

- Habo Tribe passer til døre iht. skandinavisk standard. Hvis du er i tvivl, så kontakt en specialist.

Vigtigt at kontrollere under og efter installation.

Nedenfor er anført nogle punkter vedrørende monteringen, der er vigtige, hvis Habo Tribe skal fungere korrekt.

- Læs installationsvejledningen grundigt og udfør det enkelte trin omhyggeligt. Korrekt elektronisk og mekanisk funktioner forudsætter nemlig, at visse komponenter monteres i korrekt rækkefølge og på korrekt vis.
- Pas på ikke at beskadige eller klemme kablerne. Undgå at berøre printkortet ved montering.

(FI)

Habo Tribe suositellaan asennettavaksi katoksen alla olevaan ulko-oveen.

Tarkasta ennen asennusta.

Tarkista

- että ovi liikkuu kevyesti eikä jumita karmiin tai kynnykseen
- laitteen mitat niin, että Habo Tribe ja karmi sopivat yhteen.
- Habo Tribe sopii pohjoismaisiin standardioviin. Ota yhteyttä ammattilaiseen, jos et ole varma asennuksesta.

Tärkeä tarkastaa asennuksen aikana ja sen jälkeen:

Uutta Habo Tribea asentaessasi erityisesti muutamat seikat ovat tärkeitä laitteesi toimivuuden kannalta.

- Lue asennusohje huolellisesti ja noudata sen jokaista vaihetta. Tiettyjen vaiheiden asennukset on tehtävä oikeassa järjestyksessä ja oikealla tavalla, jotta laite toimii sekä sähköisesti että mekaanisesti.
- Varo vahingoittamasta laitteen johtoja. Älä koske piirilevyn asennuksen aikana.

(GB)

It is recommended that Habo Tribe is installed on an outer door that is located under an entrance canopy.

Items to check prior to installation.

Check that:

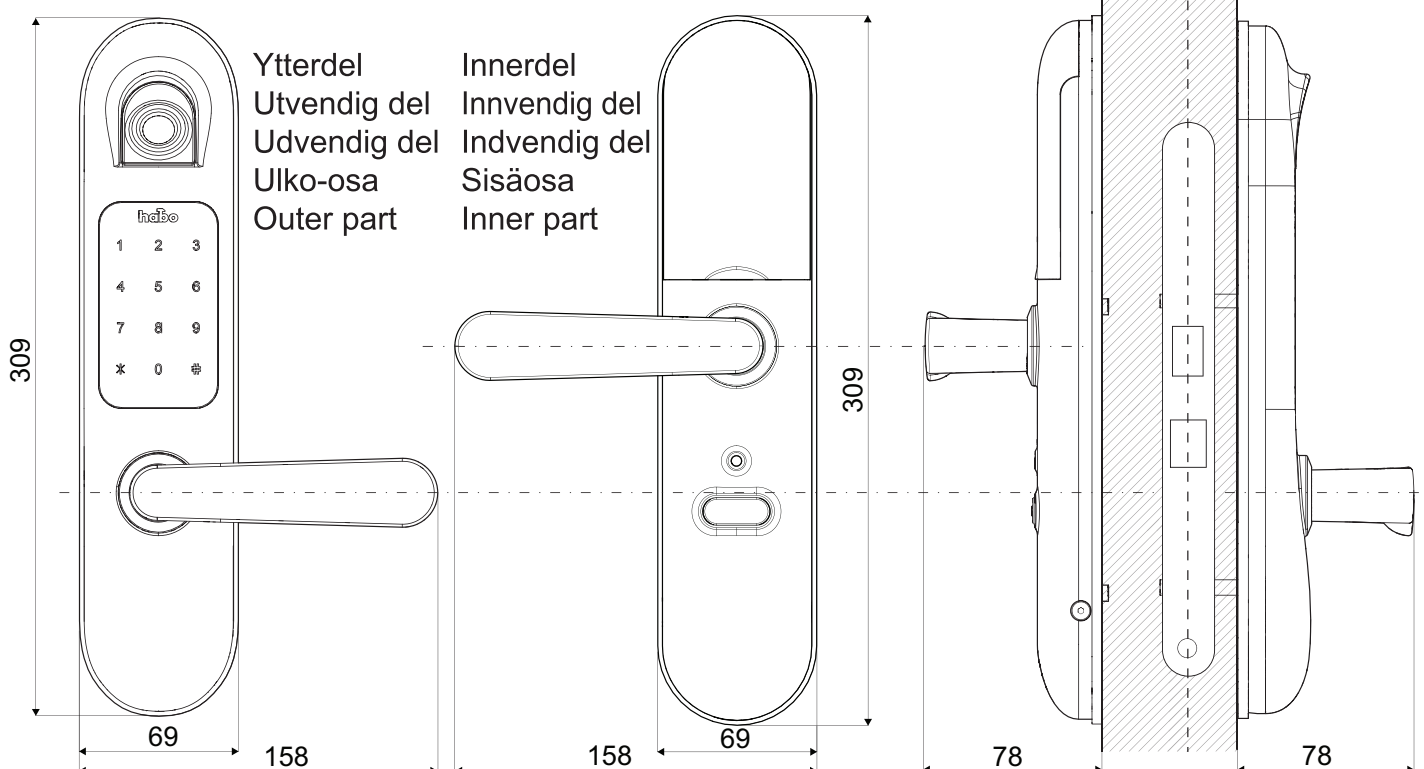
- The door moves easily and does not strike the frame or sill.
- The unit's outer dimensions are such that Habo Tribe fits freely against the frame.
- Habo Tribe fits doors made to Scandinavian standards. Contact a professional if you are unsure.

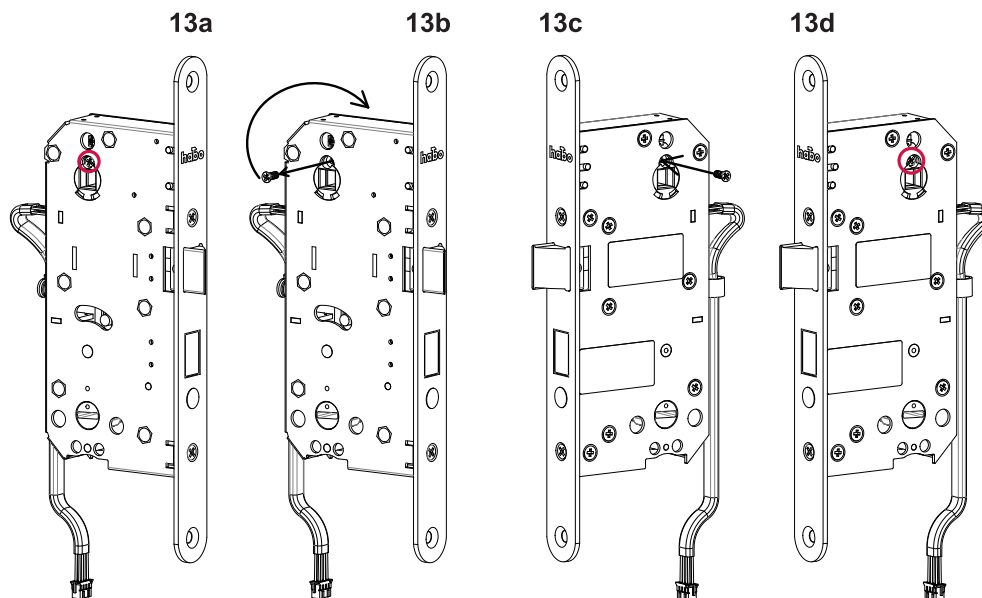
Important to check during and after installation.

When assembling your new Habo Tribe, we would like to highlight a few points that are particularly important in ensuring that your unit works.

- Read the installation manual carefully and follow each step. Certain elements must be assembled in a specific order and in the right way to ensure that your unit functions electronically and mechanically.
- Take care not to damage the unit's cables. Do not touch the circuit board when assembling.

(SE) Måttskiss (NO) Målskisse (DK) Målskitse (FI) Mitat (GB) Dimensions





(SE)

Den lilla skruven som sitter ovanför det fyrkantiga hålet ska vara placerad på dörrens insida (se markering). Byt sida på skruvens placering om den sitter på fel sida, se bilderna 13a-d.

OBS! Detta är viktigt för att låset ska fungera korrekt.

(NO)

Den lille skruen som sitter ovenfor det firkantete hullet, må være plassert på dørens innside (se markering). Bytt side på skruens plassering, dersom den sitter på feil side, se figurene 13a-d.

NB! Dette er viktig for at låsen skal fungere korrekt.

(DK)

Den lille skrue, der sidder over det firkantede hul skal være anbragt på dørens inderside (se markering). Hvis skruen sidder på den forkerte side, så flyt den om på den anden side, se illustration 13a-d.

Bemærk! Dette er afgørende for, at låsen fungerer korrekt.

(FI)

Nelikulmaisen reiän yläpuolella oleva pieni ruuvi asetetaan oven sisäpuolelle (ks. merkintä).

Vaihda ruuvipuolta, jos se on väärällä puolella, ks. kuvat 13a-d.

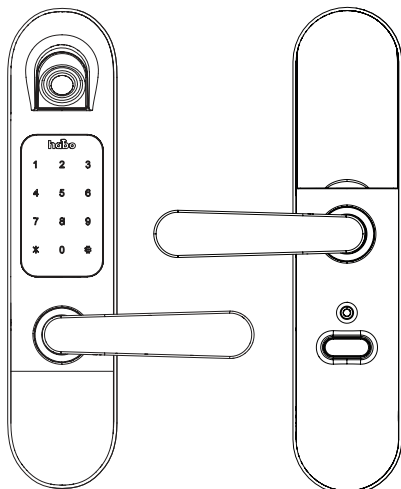
HUOMIO! Tämä on tärkeää lukon oikean toiminnan kannalta.

(GB)

The small screw located above the square hole must be placed on the inside of the door (see marking). Change the position of the screw if it is on the wrong side, see illustrations 13a-d.

NOTE: This is important to ensure the lock works correctly.

14a Utåtgående/Utadslående
 Udadgående/Ulos avautuva
 Outward opening



(SE)
 Enheten (nr 1 och 2 på sid 3) levereras för utåtgående högerhängd dörr, se bild 14a. Om enheten passar er dörr gå vidare till sidan 10.
 Har du utåtgående vänsterhängd dörr eller inåtgående högerhängd dörr krävs ett extra moment för att vända fallet, se sidan 8.

(FI)
 Laite (nro 1 ja 2 sivulla 3) toimitetaan oikeakätisiin ulospäin avautuviin oviin, ks. kuva 14a. Jos laite sopii omaan oveesi, jatka sivulta 10.
 Jos ovesi on vasenkätinen ulos avautuva tai oikeakätinen sisään avautuva ovi, telki on ensin käännettävä, ks. ohjeet sivu 8.

(NO)
 Enheten (nr.1 og 2 på side 3) leveres til høyrehengslet, utadslående dør, se figur 14a. Dersom enheten passer til døren, gå videre til side 10.
 Dersom døren er utadslående, venstrehengslet, eller innadslående, høyrehengslet, kreves et ekstra moment for å snu låsfallen, se side 8.

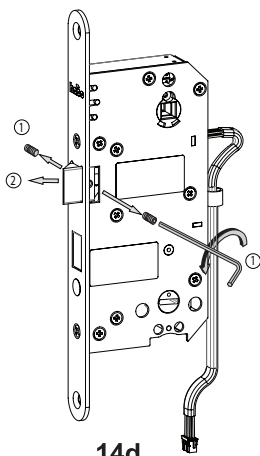
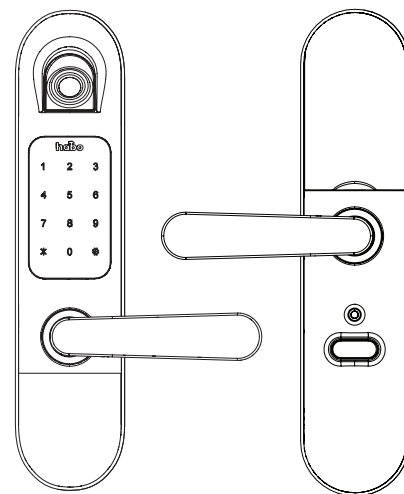
(GB)
 The unit (nos 1 and 2 on page 3) is supplied for an right-hung outward-opening door, see illustration 14a. If the unit fits your door, continue to page 10.
 If you have a left-hung outward-opening door or a right-hung inward-opening door, an additional operation is required to turn the latch, see page 8.

(DK)
 Enheden (nr. 1 og 2 på side 3) leveres til udadgående højrehængslet dør, se illustration 14a. Hvis enheden passer til den konkrete dør, fortsættes til side 10.
 Hvis døren er udadgående venstre-hængslet eller indadgående højrehængslet, skal indskydes et ekstra trin, hvor fallen vendes, se side 8.

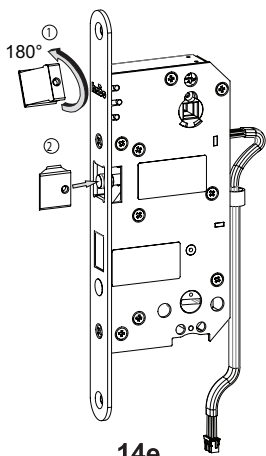
14b Utåtgående/Utadslående
Udadgående/Ulos avautuva
Outward opening



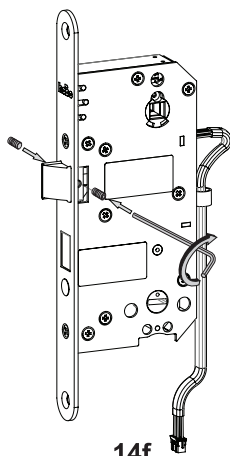
14c Inåtgående/Innadslående
Indadgående/Sisään avautuva
Inward opening



14d



14e



14f

(SE)

Har du utåtgående vänsterhängd dörr (14b) eller inåtgående högerhängd dörr (14c) krävs ett extra moment för att vända fallet.

14d. Avänd insexnyckeln (nr 3 på sid 3) för att avlägsna båda fästskruvarna vid fallet.

14e. Vrid det triangelformade fallet 180°.

14f. Skruva åt skruven igen.

Vid inåt- eller utåtgående vänsterhängd dörr måste handtaget vändas, se sidan 9.

(NO)

Dersom døren er utadslående, venstrehængslet (14b), eller innadslående høyrehængslet (14c) kreves et ekstra moment for å snu låsfallen.

14d. Bruk unbrakonøkkelen (nr. 3, side 3) til å løsne begge festeskrueene ved låsfallen.

14e. Drei den trekantformede låsfall-en 180°.

14f. Skru inn skruene igjen.

Ved inn- eller utadslående, venstrehængslet dør må håndtaket snus, se side 9.

(DK)

Hvis døren er udadgående venstrehængslet (14b) eller indadgående højrehængslet (14c), indskydes et ekstra trin, hvor fallen vendes.

14d. Benyt unbrakonøglen (nr. 3 på side 3) til at løsne begge monteringsskruerne ved fallen.

14e. Vrid den trekantede falle 180°.

14f. Skru skruen i igen.

Ved indad- eller udadgående venstrehængslet dør skal dørgrebet vendes, se side 9.

(FI)

Jos ovesi on vasenkätinen ulos avautuva (14b) tai oikeakätinen sisään avautuva ovi (14c), telki on ensin käännettävä.

14d. Avaa teljen molemmat kiinnitysruuvit kuusiokoloavaimella (nro 3 sivulla 3).

14e. Käännä kolmion muotoista telkeä 180°.

14f. Ruuvaa ruuvit takaisin paikalleen.

Vasenkätisen sisään tai ulos avautuvan ovenpainike on ensin käännettävä, ks. sivu 9.

(GB)

If you have a left-hung outward-opening door (14b) or a right-hung inward-opening door (14c), an extra step is required to turn the latch.

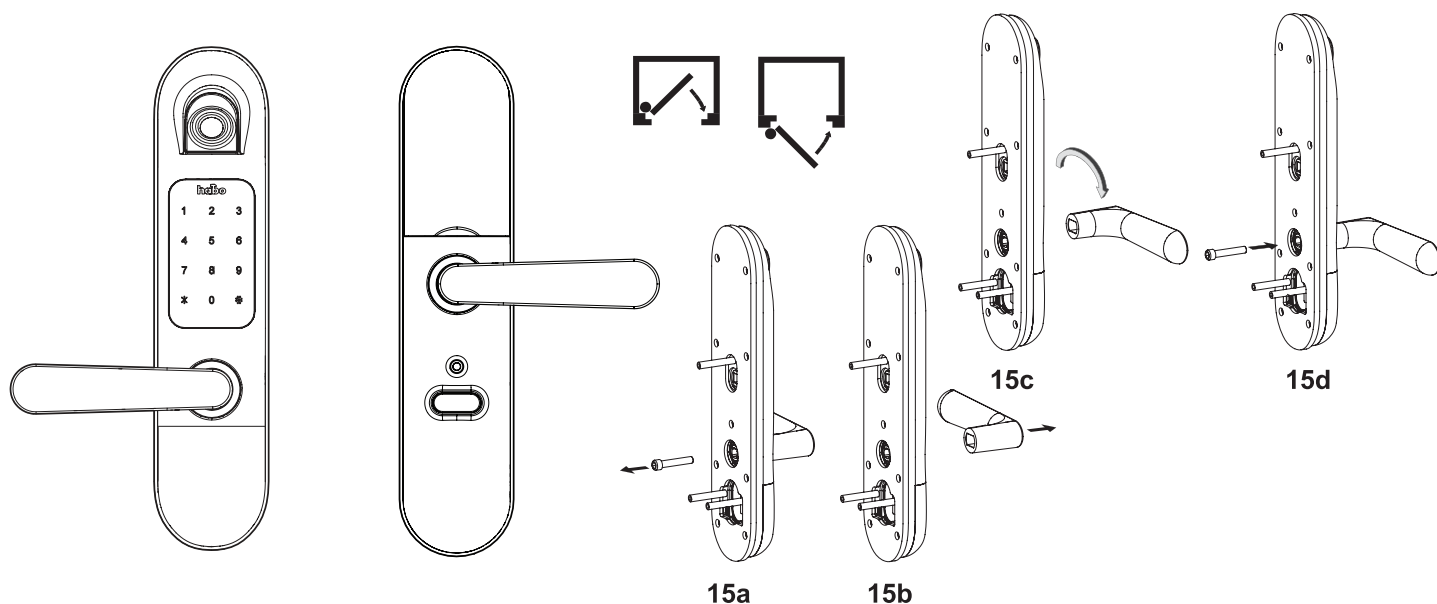
14d. Use an Allen key (no 3 on page 3) to remove both fastening screws on the latch.

14e. Turn the triangular latch 180°.

14f. Tighten the screw again.

It is necessary to turn the handle on a left-hung inward-opening or outward-opening door, see page 9.

(SE) Vänd handtaget vid vänsterhängd dörr (NO) Snu håndtaket ved venstrehengslet dør (DK) Ved venstrehængslet dør vendes dørgrebet (FI) Painikkeen kääntäminen vasenkätisessä ovessa (GB) Turn the handle on a left-hung door



(SE) Vid inåtgående eller utåtgående vänsterhängd dörr ska handtagen vändas med insexnyckel nr 5, se bilderna 15a-d.

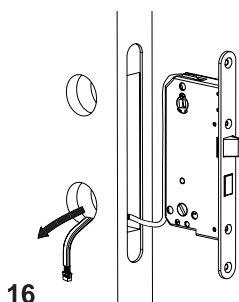
(NO) Ved inn- eller utadslående, venstrehengslet dør må håndtakene snus med unbrakonøkk nr. 5, se figurene 15a-d.

(DK) Ved indadgående eller udadgående venstrehængslet dør skal dørgrebene vendes med unbrakonøgle nr. 5, se illustration 15a-d.

(FI) Vasenkätisessä sisään tai ulos avautuvassa ovessa painikkeet on käännettävä kuusiokoloavaimella nro 5, katso kuvat 15a–d.

(GB) It is necessary to turn the handle on a left-hung inward-opening or outward-opening door using Allen key no 5, see illustrations 15a-d.

Insidan
Innsiden
Indersiden
Sisäsivu
Inside



(SE)

16. Montering av låshuset (nr 3 på sid 3). Dra kabeln genom nedre hålet på dörrens innerdel. Var försiktig så att inte kabeln skadas eller kläms. Placera låshuset i dörren. Vänta med att skruva fast låshuset.

Tvinga aldrig in låshuset i dörren.

Du kan behöva utvidga utrymmet i dörren för att undvika spänningar mellan låshus och dörr. Kontakta fackman om du är osäker.

(NO)

16. Montering av låskasse (nr. 3 på side 3). Trekk ledningen gjennom det nederste hullet på dørens innvendige del. Vær forsiktig, slik at ledningen ikke skades eller klemmes. Sett låskassen inn i døren. Vent med å skru fast låskassen.

Tving aldri låskassen inn i døren.

Det kan være nødvendig å utvide hulrommet i døren noe, for å unngå spenninger mellom låskasse og dør.

(DK)

16. Montering af låsekasse (nr. 3 på side 3). Træk kablerne gennem det nederste hul på dørens indvendige del. Pas på ikke at beskadige eller klemme kablerne. Anbring låsekassen i døren. Vent med at skrue låsekassen fast.

Låsekassen må aldrig tvinges ind i døren.

Det kan være nødvendigt at udvide frigangen i døren for at forebygge spændinger mellem låsekasse og dør. Hvis du er i tvivl, så kontakt en specialist.

(FI)

16. Lukkorungon asennus (nro 3 sivulla 3). Vedä johto oven sisäosan alemman reiän läpi. Varo vahingoittamasta johtoa tai jättämästä sitä puristuksiin. Aseta lukkorunko oveen. Älä vielä kiristä lukkorungon ruuveja.

Älä koskaan työnnä lukkorunkoa väkisin oveen.

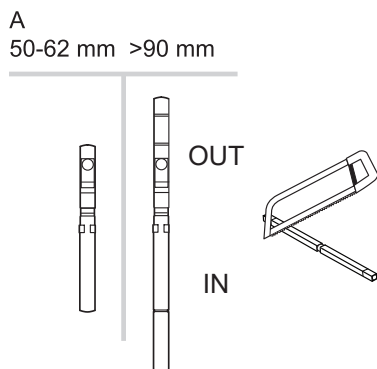
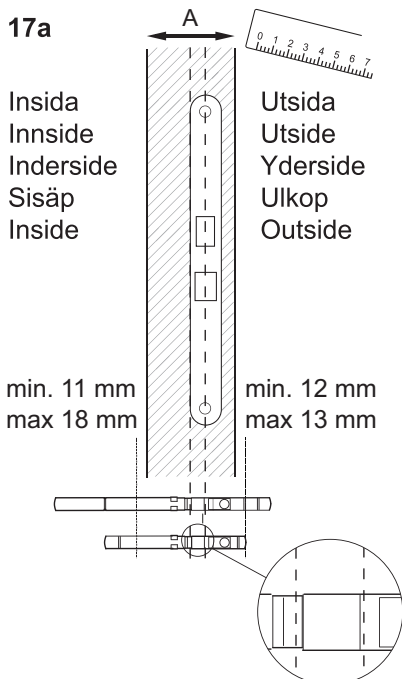
Tarvittaessa ovesa olevaa tilaa on suurennettava, jotta lukkorungon ja oven välille ei synny jännitteitä.

(GB)

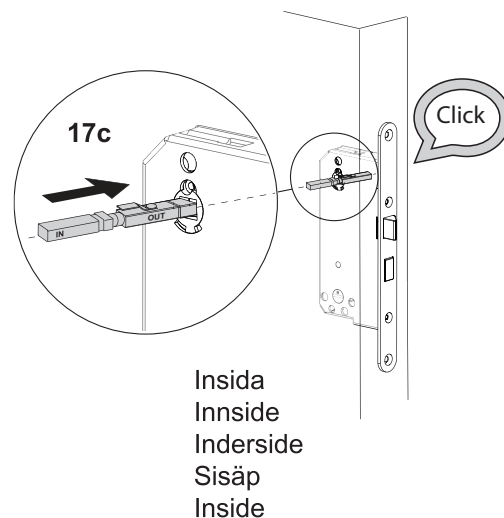
16. Assembling the lock housing (no. 3 on page 3). Thread the cable through the lower hole on the inner part of the door. Take care not to damage or pinch the cable. Place the lock housing in the door. Do not screw the lock housing into place yet.

Never force the lock housing into the door.

You might need to enlarge the space in the door to avoid stress between the lock housing and door. Contact a professional if you are unsure.



17b



(SE)

17a. Det följer med med två roddarpinningar (nr 5 på sid 3), se bild för val av roddarpinne. Kapa roddarpinnen vid behov till passande längd. *A-mått* = dörrbladets tjocklek.

17b. Roddarpinnens ledade del ska placeras i centrum av låshuset. Vid behov kapa roddarpinnen utanför dörrbladet på varje sida, se mått enligt bild.

17c. Roddarpinnen har markeringar IN (insidans placering) och OUT (utsidans placering).

OBS! Montera roddarpinnen från **innsidan** av dörren och se till att fjädern låser med ett "klikk". Detta är viktigt för att mekaniken ska samverka med elektroniken.

(NO)

17a. Det følger med to vriderpinner (nr. 5 på side 3). Se figur for valg av vriderpinne. Kapp pinnen ved behov til passende lengde. *A-mål* = dørrbladets tykkelse.

17b. Leddet del på vriderpinnen må plasseres i sentrum av låsekassen. Pinnen kan ved behov kappes utenfor dørrbladet på hver side, se mål på figur.

17c. Vriderpinnen har markeringer IN (innsidens plassering) og OUT (utsidens plassering).

NB! Monter vriderpinnen fra **innsiden** av døren og pass på at fjæren låser med et «klikk». Dette er viktig for at mekanikken skal virke sammen med elektronikken.

(DK)

17a. Der medfølger to dørgrebspinde (nr. 5 på side 3), se illustrationen for valg af dørgrebspind. Afkort eventuelt dørgrebspinden. *A-mål* = dørrbladets tykkelse.

17b. Dørgrebspindens ledende del skal placeres i midten af låsekassen. Om nødvendigt afkortes dørgrebspinden på begge sider. Dimensionerne fremgår af illustrationen.

17c. Dørgrebspinden er mærket "IN" (inderside) og "OUT" (yderside).

Bemærk! Monter dørgrebspinden fra **indersiden** af døren. Fjederen skal låse med et klik. Dette er vigtigt for mekanikkens samspil med elektronikken.

(FI)

17a. Mukana toimitetaan kaksi karaa (nro 5 sivulla 3), ks. kuva karan valinnasta. Katkaise kara tarvittaessa sopivan pituiseksi. *A-mitta* = ovilehden vahvuus.

17b. Karan uritettu osa sijoitetaan keskelle lukkorunkoa. Lyhennä tarvittaessa karaa ovilehden kummallakin puolella, katso mitat kuvasta.

17c. Karassa on merkinnät IN (sisäpuoli) ja OUT (ulkopuoli).

HUOMIO! Asenna kara oven sisäpuolelta ja varmista, että jousi lukittuu napsahtamalla. Tämä on tärkeää, jotta mekanismi toimii yhdessä elektronikan kanssa.

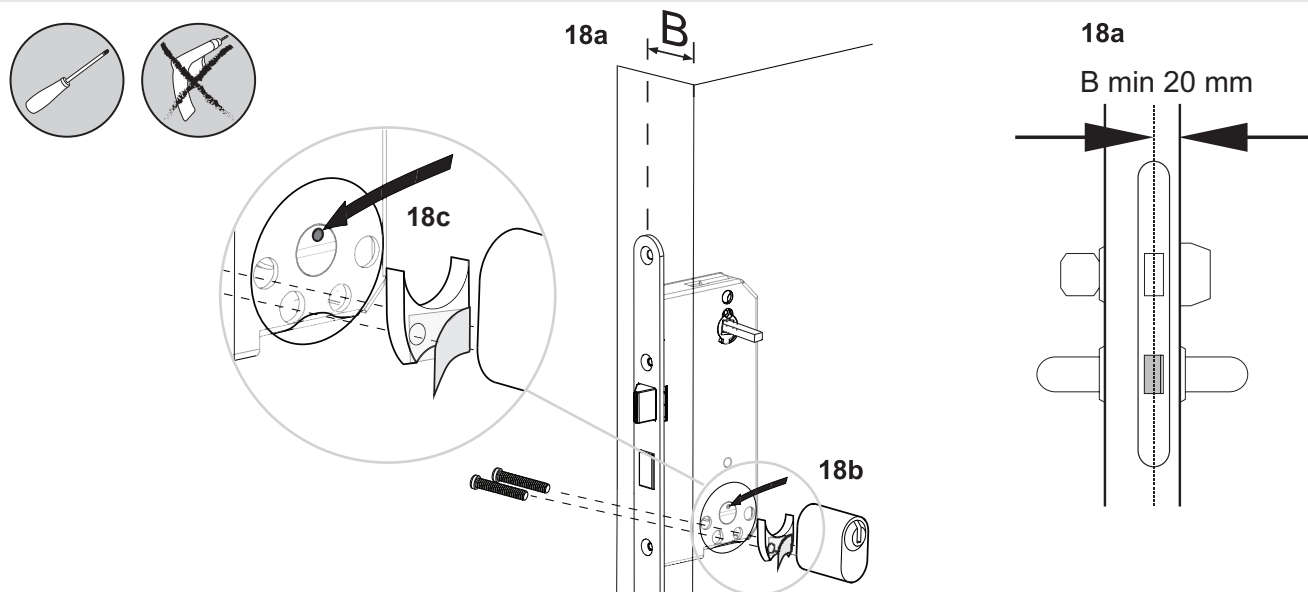
(GB)

17a. Two spindles are supplied (no. 5 on page 3), see illustration for choice of spindle. Cut the spindle to length, if required. A measurement = door leaf thickness.

17b. The articulated part of the spindle should be positioned in the centre of the lock housing. If necessary, cut the spindle outside the door leaf on each side, see illustration for measurements.

17c. The spindle is marked IN (located on inside) and OUT (located on outside).

NOTE: Fit the spindle from the **inside** of the door and make sure that the spring locks with a "click". This is important in order for the mechanism to function with the electronics.



SE

18a. Vid B-mått över 24 mm kompletteras låscylindern med cylinderförlängare och skruvar i lämplig storlek (ingår ej).

B-mått = avståndet mellan dörrbladets utsida och låskolvets centrum.

18b. Montera låscylindern med tillhörande distans och fixera den med tillhörande skruv (nr 4 på sid 3).

18c. Observera att punkten ska vara placerad uppåt enligt bild.

OBS! Drar du åt skruvarna för hårt kan spänningar uppstå mellan cylinder och låshus.

NO

18a. Ved B-mål over 24 mm kompletteres låssylindern med en sylinderforlenger og skruer i egnet størrelse (inngår ikke). *B-mål = Avstanden mellom dørbladets utside og låskassens senter.*

18b. Monter låssylindern med tilhørende avstandsstykke og fest den med tilhørende skruer (nr. 4 på side 3).

18c. Vær oppmerksom på at punktet skal plasseres oppover slik som vist på figuren.

NB! Trekkes skruene for hardt til, kan det oppstå spenninger mellom sylinder og låskasse.

DK

18a. Ved B-mål større end 24 mm suppleres låsecylindern med cylinderforlængere og skruer i passende størrelse (anskaffes særskilt). *B-mål = afstanden mellem dørbladets yderside og låsestemplets centrum.*

18b. Montér låsecylindern med tilhørende afstandsstykke og fastgør den med den tilhørende skrue (nr. 4 på side 3).

18c. Bemærk, at punktet skal være placeret opad som på illustrationen.

Bemærk! Hvis skruerne bliver tilspændt for hårdt, kan der opstå spændinger mellem cylinderen og låsekassen.

FI

18a. Jos B-mitta on yli 24 mm, lukkosylinteriä täydennetään jatko-palalla ja sopivan kokoisilla ruuveilla (ei sisälly toimitukseen). *B-mitta = väli ovilehden ulkopuolen ja lukkosalvan keskiosan välillä.*

18b. Asenna lukkosylinteri mukana olevien välikappaleen ja ruuvien kanssa (nro 4 sivulla 3).

18c. Huomaa, että pisteen on oltava kuvanmukaisesti ylhäällä.

HUOMIO! Jos kiristät ruuvit liian tiukalle sylinterin ja lukkorungon välille voi syntyä jännitteitä.

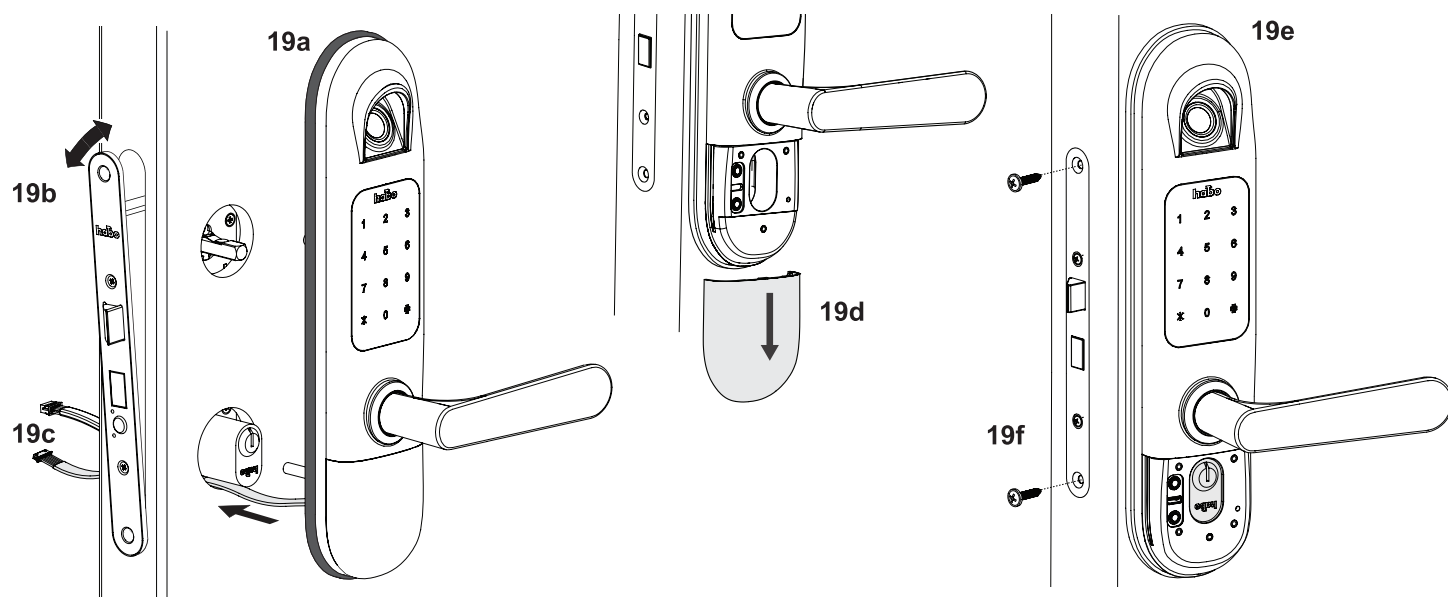
GB

18a. For a B measurement of more than 24 mm, the lock cylinder is supplemented with a cylinder extension and screws in an appropriate size (not included). *B measurement = distance between outside of door leaf and centre of bolt.*

18b. Fit the lock cylinder with spacer supplied and fix it in place with the screw supplied (no. 4 on page 3).

18c. Note that the point should be positioned upwards as illustrated.

NOTE: If you over-tighten the screws, this can cause stress between the cylinder and lock housing.



(SE)
19a. Placera gummipackning (nr 8a på sid 3) på enheten (nr 1 på sid 3) och dra kabeln genom det nedre hålet.

19b. Fäll ut låshuset i överkant.

19c. Dra kabeln genom det nedre hålet under låshuset. Var försiktig så att inte kabeln skadas eller kläms när du monterar låshuset.

19d. Tryck längst ner på frontluckan och avlägsna den rakt nedåt.

19e. Placera enhetens utsida på dörren. Se till att enheten är i lod med dörrbladet.

19f. Skruva fast låshuset.

(NO)
19a. Plasser gummipakningen (nr. 8a på side 3) på enheten (nr. 1 på side 3) og trekk ledningen gjennom det nederste hullet.

19b. Vipp ut låskassen i overkant.

19c. Trekk ledningen gjennom det nederste hullet i låskassen. Vær forsiktig slik at ledningen ikke blir skadet eller klemt når låskassen monteres.

19d. Trykk lengst nede på front dekselet og fjern det ved å trekke det rett ned.

19e. Sett den utvendige delen på enheten på døren. Pass på at enheten står i lodd med dørrbladet.

19f. Skru fast låskassen.

(DK)
19a. Anbring gummipakningen (nr. 8a på side 3) på enheden (nr. 1 på side 3) og træk kablerne gennem det nederste hul.

19b. Vip låsekassen ud i overkanten.

19c. Træk kablerne gennem det nederste hul under låsekassen. Pas på ikke at beskadige eller klemme kablerne ved montering af låsekassen.

19d. Tryk længst nede på frontdækslet og skyd det lodret nedad.

19e. Anbring enhedens udvendige del på døren. Enheden skal flugte med dørrbladet.

19f. Skru låsekassen fast.

(FI)
19a. Aseta kumitiiviste (nro 8 sivulla 3) laitteeseen (nro 1 sivulla 3) ja vedä johto alemman reiän läpi.

19b. Käännä lukkorungon yläreunaa ulospäin.

19c. Vedä johto lukkorungon alemman reiän kautta. Varo

vahingoittamasta johtoa ja jättämästä sitä puristuksiin lukkorunkoa asentaessasi.

19d. Paina etulevyä alareunasta ja poista se alaspäin vetämällä.

19e. Sijoita laitteen ulko-osa oveen. Varmista, että laite on kohtisuorassa ovilevyn kanssa.

19f. Ruuvaa lukkorunko paikalleen.

(GB)
19a. Place the rubber seal (no. 8a on page 3) on the unit (no 1 on page 3) and thread the cable through the lower hole.

19b. Lower the top edge of the lock housing.

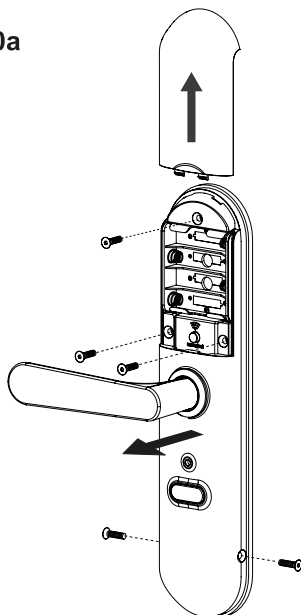
19c. Thread the cable through the lower hole under the lock housing. Take care not to damage or pinch the cable when assembling the lock housing.

19d. Press on the bottom of the front cover and remove it straight down.

19e. Place the outside of the unit on the door. Make sure that the unit is aligned vertically relative to the door leaf.

19f. Screw the lock housing into place.

20a



(SE)

20a. Lossa batteriluckan genom att skjuta bort panelen uppåt enligt bild. Skruva bort 5 skruvar från enhetens insida (nr 2 på sidan 3) med insexnyckel för att få loss bottenplattan.

20b. Placera panelens gummipackning (nr 8b på sid 3) och basplattan på dörren. Dra kablarna genom det nedre hålet.

(NO)

20a. Fjern batteridekselet ved å skyve det oppover, se figuren. Skru ut 5 skruer på innsiden av enheten (nr. 2 på side 3) med en unbrakonøkkel for å løsne bunnplaten.

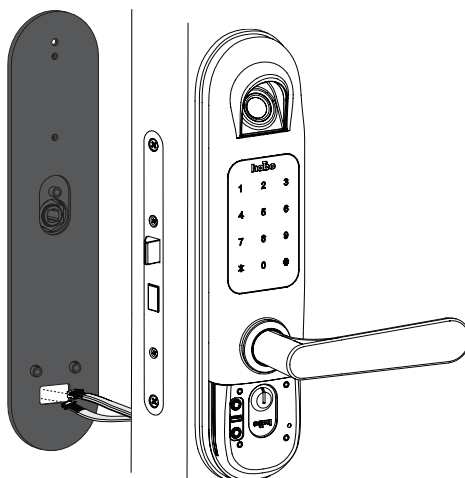
20b. Plasser dekslets gummipakning (nr. 8 på side 3) og baseplaten på døren. Trekk ledningen gjennom det nederste hullet.

(DK)

20a. Løsn batteridækslet ved at skyde det opad som vist på illustrationen. Skru fem skruer ud af enhedens inderside (nr. 2 på side 3) med en unbrakonøgle for at løsne bundpladen.

20b. Anbring dækslets gummipakning (nr. 8b på side 3) og basispladen på døren. Træk kablerne gennem det nederste hul.

20b



(FI)

20a. Irrota paristokotelon kansi työntämällä levyä kuvan mukaisesti ylöspäin. Irrota 5 ruuvia laitteen sisäpuolelta (nro 2 sivulla 3) kuusiokoloavaimella saadaksesi irrotettua pohjalevyn.

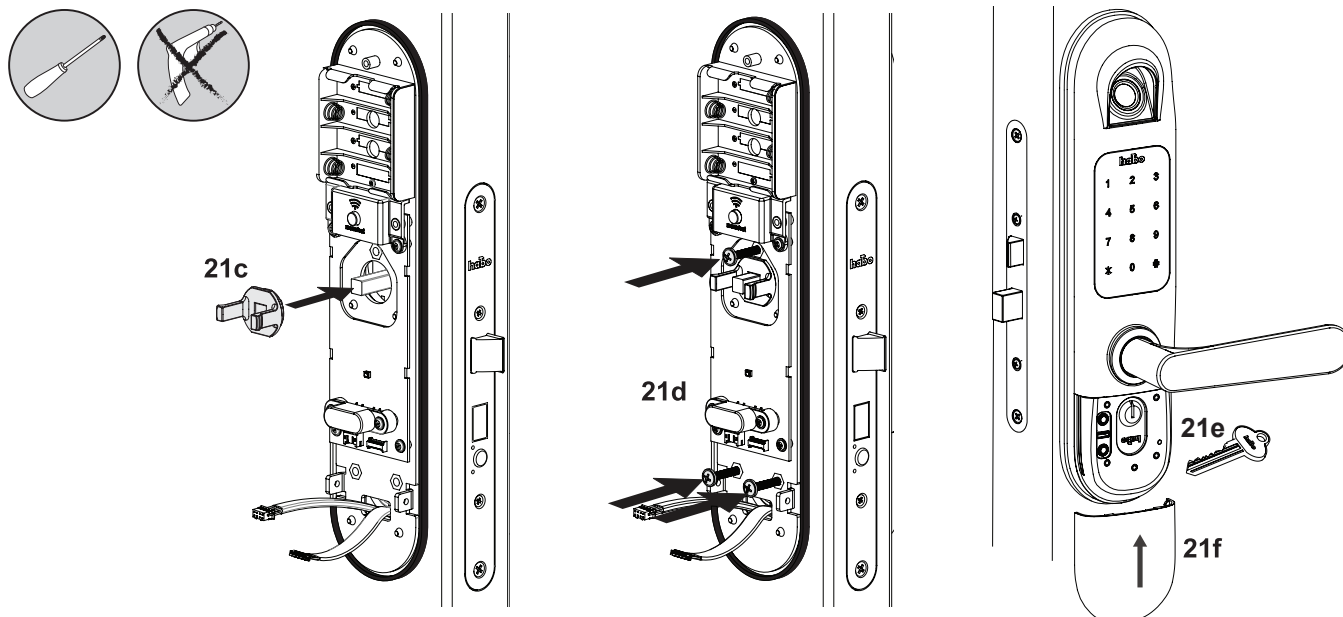
20b. Aseta levyn kumitiiviste (nro 8b sivulla 3) ja pohjalevy oveen. Vedä johdot alemman reiän läpi.

(GB)

20a. Remove the battery cover by sliding the panel upwards as illustrated. Unscrew 5 screws from the inside of the unit (no. 2 on page 3) using an Allen key to undo the bottom plate.

20b. Place the panel's rubber seal (no. 8b on page 3) and the base plate on the door. Thread the cables through the lower hole.

(SE) Montering av enhetens innerdel (NO) Montering av enhetens innvendige del (DK) Montering af enhedens indvendige del (FI) Laitteen sisäosan asennus (GB) Assembling the inner part of the unit



(SE) 21c. Placera fixturen (nr 7 på sid 3) över roddarpinnen.

21d. Ytter- och innerenheten skruvas samman med tre genomgående skruvar (nr. 6 på sid 3). Kapa skruvarna vid behov till passande längd. Var försiktig så att inte kablarna skadas eller kläms.

OBS! Drar du åt skruvarna för hårt kan spänningar uppstå.

21e. Kontrollera att låset går att låsa/låsa upp med nyckeln, om inte behövs cylinderförlängare (anskaffas separat).

21f. Skjut på frontluckan över cylindern. Om kåpan ej går på har för hög cylinderförlängare använts.

Om nyckel eller handtag går trögt kan det bero på att låshusets utrymme i dörren är för trångt.

Du kan behöva utvidga utrymmet för att undvika spänningar. Kontakta fackman om du är osäker.

(NO) 21c. Plasser monteringsbraketten for viderpinnen (nr. 7 på side 3) over viderpinnen.

21b. Ut- og innvendig enheter skrus sammen med tre gjennomgående skruer (nr. 6 på side 3). Kapp skruene til passende lengde ved behov. Vær forsiktig slik at kablene ikke blir skadet eller klemt.

NB! Dersom skruene trekkes for hardt til, kan det oppstå spenninger.

21e. Kontroller at låsen kan låses/låses opp med nøkkel, om ikke er det nødvendig med en sylinderforlenger. (Kjøpes separat).

21f. Skyv frontdekselet på over sylindern. Dersom dekselet ikke passer er det brukt for høy sylinderforlenger.

Dersom nøkkelen eller håndtaket går tregt, kan det tyde på at låskassens hulrom i døren er for smalt. Det kan være nødvendig å utvide hulrommet for å unngå spenninger. Ta kontakt med en fagmann om du er usikker.

(DK) 221c. Anbring holderen (nr. 7 på side 3) over dørgrebspinden.

21d. Den udvendige og den indvendige del skrues sammen med tre gennemgående skruer (nr. 6 på side 3). Afkort eventuelt skruerne. Pas på ikke at beskadige eller klemme kablerne. **Bemærk! Hvis skruerne bliver tilspændt for hårdt, kan der opstå spændinger.**

21e. Kontrollér, at låsen kan aflåses/oplåses med nøglen. Ellers skal der bruges cylinderforlængere (anskaffes separat).

21f. Skyd frontdækslet på plads over cylinderen. Hvis frontdækslet ikke kan skydes på, er den benyttede cylinderforlænger for høj.

Hvis nøglen eller dørgrebet går trægt, kan det skyldes, at låsekassens frigang i døren er for lille. Frigangen skal muligvis øges for at undgå spændinger. Hvis du er i tvivl, så kontakt en specialist.

(FI) 21c. Aseta kiinnitin (nro 7 sivu 3) karan päälle.

21d. Ulko- ja sisäosa ruuvataan yhteen kolmella läpiruuvilla (nro 6 sivulla 3).

Katkaise ruuvit tarvittaessa sopivan pituisiksi. Varo vahingoittamasta johtoja tai jättämästä niitä puristuksiin. **Huom! Ruuvien kiristäminen liian tiukalle voi aiheuttaa jännitteitä.**

21e. Varmista, että lukko voidaan luki-ta/avata avaimella. Jollei, tarvitaan jatkopala (saatavana erikseen).

21f. Työnnä etukansi sylinterin päälle. Jos kansi ei mene paikalleen, käytetty jatkopala on liian korkea.

Jos avain tai painike liikkuu raskaasti, lukkorungon tila ovessa voi olla liian ahdas. Laajenna tilaa tarvittaessa jännitteiden vähentämiseksi. Ota yhteyttä ammattilaiseen, jos et ole varma asennuksesta.

(GB) 21c. Place the fixture (no. 7 on page 3) over the spindle.

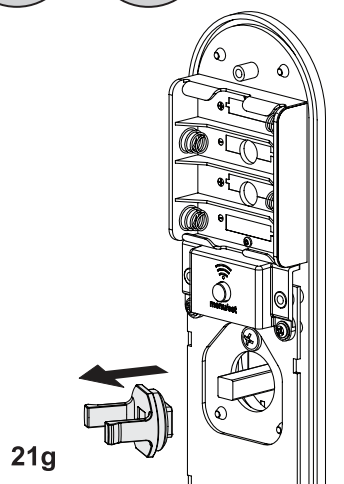
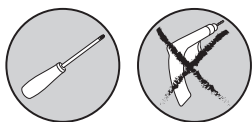
21d. The outer and inner units are screwed together with three through screws (no. 6 on page 3). Cut the screws to length if required. Take care not to damage or pinch the cables.

NOTE: If you over-tighten the screws, this can cause stress.

21e. Check that the lock can be locked/unlocked with the key. If not, a cylinder extension is required (purchased separately).

21f. Slide the front cover over the cylinder. If the cover does not fit, the cylinder extension used is too long.

If the key or handle are hard to move, this may be because there is not enough space in the door for the lock housing. You might need to enlarge the space to avoid stress. Contact a professional if you are unsure.



21g

(SE) 21g. Avlägsna fixturen från roddarpinnen.

21h. Koppla ihop enheternas kablar. Notera att att kontakterna är olika och att de bara kan installeras på ett sätt. Tvinga inte in kontakten.

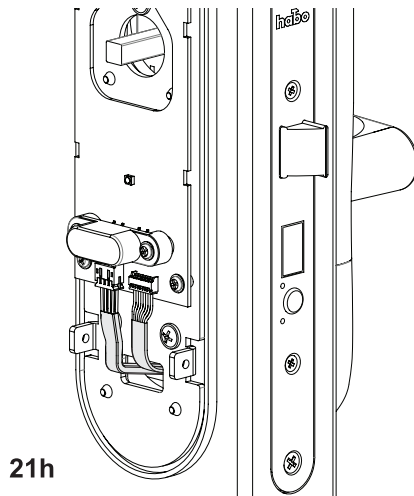
OBS! Batterier får ej sitta i enheten när kablarna kopplas ihop.

21i. Montera enhetens innerdel med tillhörande skruvar.

(NO) 21g. Fjern monteringsbraketten fra vriderpinnen.

21h. Koble sammen ledningene. Vær oppmerksom på at kontaktene er forskjellige og at de bare kan installeres på én måte. Kontaktene må ikke tvinges sammen.
NB! Batteriene må ikke være satt inn i enheten når kablene kobles sammen.

21i. Monter enhetens innvendige del med de tilhørende skruene.



21h

(DK) 21g. Frigør holderen fra dørgrebspinnden.

21h. Kobl enhedernes kabler sammen. Bemærk at kontakterne er forskellige og kun kan installeres på én bestemt måde. Kontakten må ikke tvinges ind.

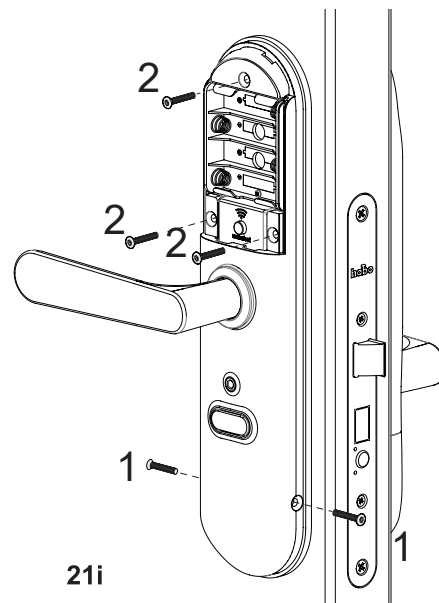
OBS! Batterierne må ikke sidde i når kablerne kobles på.

21i. Montér enhedens indvendige del med tilhørende skruer.

(FI) 21g. Poista kiinnike karasta.

21h. Liitä laitteiden johdot. Huomaa, että liittimet ovat erilaisia ja että ne voidaan asentaa vain yhdellä tavalla. Älä liitä liittimiä väkisin.
HUOM! Paristot eivät saa olla paikallaan yhdistäessä johtimia.

21i. Kiinnitä laitteen sisäosa mukana olevilla ruuveilla.



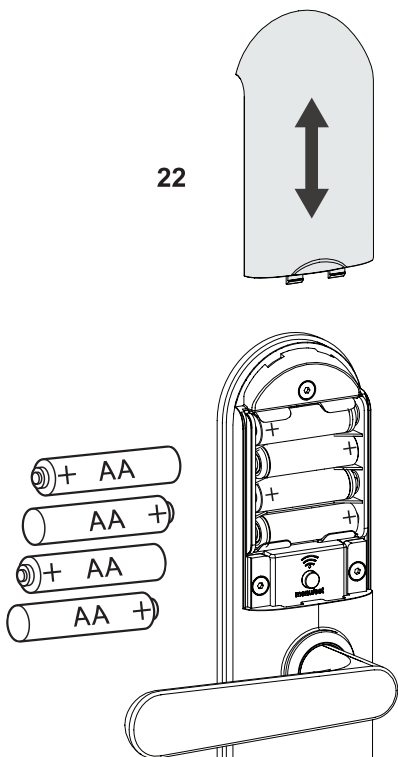
21i

(GB) 21g. Remove the fixture from the spindle.

21h. Connect the unit's cables. Note that the terminals are different and they can only be installed one way. Do not force the terminals into place.

NOTE: Batteries must be removed before connecting cables.

21i. Fit the inner part of the unit with screws supplied.



(SE) 22. Sätt i batterierna (4 st LR6 AA 1,5 V). Notera batteriernas placering enligt bild. Enheten startar nu med en signal.

Se **Användarmanual** för registrering av kod och övriga inställningar. Skjut på batteriluckan.

(NO) 22. Fjern batteridekselet. Sett inn batteriene, 4 stk. AA, LR6 1,5 V. Legg merke til plasseringen av batteriene, se figur. Enheten vil nå starte med et lydsignal.

Se **Brukermanual** for registrering av kode og øvrige innstillinger. Skyv batteridekselet på plass.

(DK) 22. Isæt batterier (4× LR6 AA 1,5 V). Bemærk batteriernes placering jævnfør illustrationen. Enheden starter med et signal.

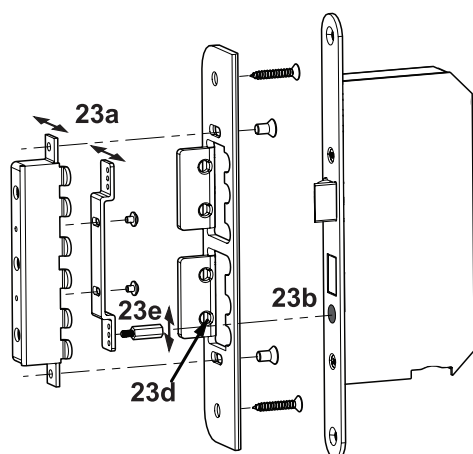
Se **brugervejledningen** for registrering af kode og øvrige indstillinger. Skyd batteridækslet på igen.

(FI) 22. Aseta paristot (4 x LR6 AA 1,5 V). Katso paristojen asetus kuvasta. Laite antaa nyt äänimerkin.

Katso **käyttöohjeesta** koodin tallennus sekä muut asetukset. Liuta paristokotelon kansi paikalleen.

(GB) 22. Fit the batteries (4 x LR6 AA 1.5 V). Note the position of the batteries as illustrated. The unit now starts with a signal.

See the **User Manual** to register a code and for other settings. Slide on the battery cover.



(SE)
 23a. Passa in slutblecket mot låshuset. Vid behov justera slutblecket vågrätt.

23b. Magnetens placering på slutblecket ska passa mot sensorn på låshuset.

23c. Montera slutblecket. Fäst slutblecket med två skruvar rakt framifrån (de kortare skruvarna).

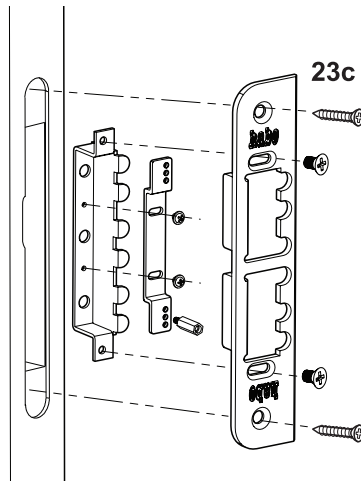
23d. Montera sedan minst två och högst 4 skruvar snett in genom slutbleckets avsedda hål snett in mot bakre delen av karmstycket (anskaffas separat).

23e. Magnet för dörrposition i slutbleck kan justeras lodrätt och vågrätt. Högsta tillåtna avstånd mellan dörrblad och karm (låshus och slutbleck) är 5 mm.

Dörrens läge anges genom positionen som slutbleckets magnet och låshuset har till varandra. Denna funktion aktiveras genom Habo Smartbox samt genom Habos App Tribe 2. Laddas ner via App Store/Play Butik. Se www.habo.com för mer information.

Kalibrering

Starta om enheten genom att hålla nere Easy Access knappen och ta ut ett batteri alt. hålla nere Easy Access och samtidigt trycka på Reset med ett gem. Dörrlåset startar om och ger en signal. Stäng dörren, signalen tystnar om magneten är rätt placerad. Tryck på Easy Access knappen för att ta bort signalen.



(NO)
 23a. Tillpass sluttstykket mot låskassen. Juster sluttstykket vannrett ved behov.

23b. Plasseringen av sluttstykkets magnet mellom som må passe mot sensoren på låskassen.

23c. Monter sluttstykket. Fest sluttstykket med to skruer rett forfra (de korteste skruene).

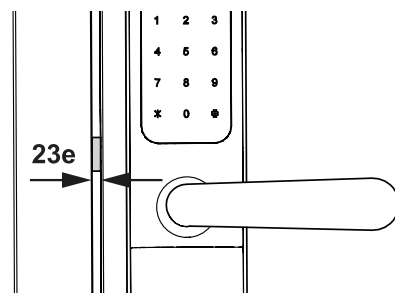
23d. Monter deretter minst to og høyest fire skruer skrått inn gjennom tilpassede hull på sluttstykket, mot bakre del av karmen. (Kjøpes separat).

23e. Magneten for dørposisjon i sluttstykket kan justeres lodrett og vannrett. Største tillatte avstand mellom dørblad og karm (låskasse og sluttstykke) er 5 mm.

Dørens stilling angis via posisjonen som sluttstykkets magnet og låskassen har til hverandre. Denne funksjonen aktiveres via Habo Smartbox, samt via Habos app Tribe 2. Lastes ned i App Store/PlayButikk. Se www.habo.com for mer info.

Kalibrering

Start enheten på nytt ved å holde knappen Easy Access inne og ta ut ett batteri, alt. hold knappen Easy Access inne og trykk samtidig på Reset med en binders. Dörlåsen starter på nytt og det lyder et signal. Lukk døren, signalet opphører, dersom magneten er riktig plassert. Trykk på Easy Access for å fjerne signalet.



(DK)
 23a. Tilpas slutblikket mod låsekassen. Efter behov justeres slutblikket vandret.

23b. Magnetens placering på slutblikket skal passe med sensoren på låsekassen.

23c. Montér slutblikket. Fastgør slutblikket med to skruer lige fremad (de korteste skruer).

23d. Montér derefter mindst to og højst fire skruer på skrå ind gennem de dertil beregnede huller i slutblikket skråt ind mod den bagerste del af karmstykket (anskaffes separat).

23e. Magneten for dørposition i slutblikket kan justeres lodret og vandret. Største tilladte afstand mellem dørblad og karm (låsekasse og slutblik) er 5 mm.

Dørens stilling angives ved den indbyrdes position mellem slutblikkets magnet og låsekassen. Denne funktion aktiveres med Habo Smartbox samt gennem Habos applikation Tribe 2. Downloades via App Store. Yderligere oplysninger fremgår af www.habo.com.

Kalibrering

Genstart enheden ved enten at holde Easy Access-knappen nede og tage et batteri ud eller holde Easy Access-knappen nede og samtidig trykke på Reset med f.eks. en clips. Dörlåsen genstarter og giver et signal. Luk døren, signalet ophører, hvis magneten er korrekt anbragt. Tryk på Easy Access-knappen for at slå signalet fra.

(FI)

23a. Kohdista vastarauta lukkorunkoon. Säädä vastarauta tarvittaessa vaakasuoraan.

23b. Magneetin sijainti vastaraudassa sovitetaan yhteen lukkopesän anturin kanssa.

23c. Asenna vastarauta. Kiinnitä vastarauta kahdella ruuvilla suoraan edestä (lyhyemmät ruuvit).

23d. Asenna sen jälkeen vähintään kaksi ja enintään neljä ruuvia vinosti vastaraudan rei'istä karmikappaleen (hankittava erikseen) takaosaan.

23e. Vastaraudan oven asennon tunnistavaa magneettia voidaan säätää pysty- ja vaakasuunnassa. Suurin sallittu etäisyys ovilehden ja karmin (lukkopesä ja vastaraudan) välillä on 5 mm.

Oven tila määritetään vastaraudan magneetin ja lukkorungon asennosta toisiinsa nähden.

Tämä toiminto aktivoidaan Habo Smartboxilla sekä Habon Tribe 2 -sovelluksella, joka on ladattavissa App Storesta ja Play-kaupasta. Lisätietoja sivulta **www.habo.com**.

Kalibrointi

Käynnistä laite uudelleen pitämällä Easy Access -painiketta alhaalla ja poistamalla yksi paristo tai pitämällä Easy Access -painiketta alhaalla ja painamalla samalla nollauspainiketta paperiliittimellä. Ovilukko käynnistyy uudelleen ja kuuluu äänimerkki. Sulje ovi, jolloin äänimerkki lakkaa kuulumasta, jos magneetti on asetettu oikein. Paina Easy Access -painiketta sammuttaaksesi äänimerkin.

(GB)

23a. Fit the strike plate to the lock housing. If necessary, adjust the strike plate horizontally.

23b. The magnet on the strike plate should be positioned so that it fits against the sensor on the lock housing.

23c. Fit the strike plate. Secure the strike plate with two screws inserted straight from the front (the shorter screws).

23d. Then fit at least two and no more than four screws at an angle through the intended holes in the strike plate and into the rear part of the frame section (purchased separately).

23e. The door position magnet in the strike plate can be adjusted vertically and horizontally. The maximum permitted distance between the door leaf and frame (lock housing and strike plate) is 5 mm.

The door position is determined by the relative positions of the strike plate magnet and the lock housing to one another.

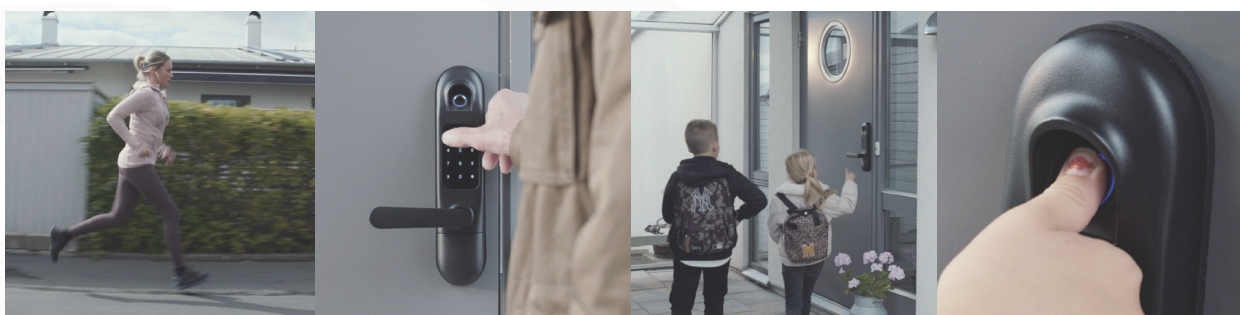
This feature is activated via Habo Smartbox and via the Habo Tribe 2 App. The App can be downloaded from the App Store/Play Store. See **www.habo.com** for more information.

Calibration

Restart the unit by holding down the Easy Access button and remove the battery or hold down Easy Access while simultaneously pressing Reset with a paper clip. The door lock restarts and gives a signal. Close the door, the signal stops if the magnet is positioned correctly. Press the Easy Access button to delete the signal.



HaboTribe



Ⓢ🇪 Användarmanual

ⓓ🇰 Brugervejledning

Ⓝ🇵 Brukermanual

ⓕ🇮 Käyttöohje

Ⓒ🇬🇧 User manual

habo[®]

CE

4-5. Produkttegenskaper
6. Översikt (presentation av enhetens delar)
7-8. Meny
9. Val av språk
10. Inställning av ljudvolym
11. Inställning av ljusstyrka
12. Inställning av användarkod/ administratörskod
13. Aktivering/inaktivering säkerhets kod
14. Registrering av fingeravtryck
15. Radering av fingeravtryck
16. Identifiering av fingeravtrycks ID
17. Aktivering/inaktivering av dubbel säkerhet
18. Öppning med fingeravtryck
19. Öppning med kod
20. Öppning med dubbel säkerhet
21. Öppning med kod samt slumpmässig säkerhets kod
22. Öppning med dubbel säkerhet samt slumpmässig säkerhets kod
23. Easy Access
24. Låsning utifrån
25. Låsning inifrån
26. Omstart och nollställning
27. Nödöppning vid batteribortfall
28. Aktivering/bortkoppling av trådlös kontroll
29. Viktigt att tänka på
30. Produktspecifikation
32. Service

4-5. Produkttegenskaper
6. Oversikt (viser enhetens deler)
7-8. Meny
9. Valg av språk
10. Innstilling av lydvolume
11. Innstilling av lysstyrke
12. Innstilling av brukerkode/ administratorkode
13. Aktivering/deaktivering av sikkerhetskode
14. Registrering av fingeravtrykk
15. Sletting av fingeravtrykk
16. Identifisering av fingeravtrykk-ID
17. Aktivering/deaktivering av dobbel sikkerhet
18. Åpne med fingeravtrykk
19. Åpne med kode
20. Åpne med dobbel sikkerhet
21. Åpne med både kode og tilfeldig sikkerhetskode
22. Åpne med både dobbel sikkerhet og tilfeldig sikkerhetskode
23. Easy Access
24. Låse fra utsiden
25. Låse fra innsiden
26. Omstart og nullstilling
27. Nødåpning ved batterisvikt
28. Aktivering/deaktivering av trådløs kontroll
29. Viktig å tenke på
30. Produktspesifikasjon
32. Service

4-5. Produkttegenskaber
6. Oversigt (gennemgang af enhedens komponenter)
7-8. Menu
9. Valg af sprog
10. Indstilling af lydstyrke
11. Indstilling af lysstyrke
12. Indstilling af brugerkode/ administratorkode
13. Aktivering/deaktivering af sikkerhedskode
14. Registrering af fingeraftryk
15. Sletning af fingeraftryk
16. Identifikation af fingeraftryks-ID
17. Aktivering/deaktivering af dobbelt sikkerhed
18. Åbning med fingeraftryk
19. Åbning med kode
20. Åbning med dobbelt sikkerhed
21. Åbning med kode samt tilfældig sikkerhedskode
22. Åbning med dobbelt sikkerhed samt tilfældig sikkerhedskode
23. Easy Access
24. Låsning udefra
25. Låsning indefra
26. Genstart og nulstilling
27. Nødåbning ved batterisvigt
28. Aktivering/deaktivering af trådløs betjening
29. Viktigt at huske
30. Produktspecifikationer
32. Vedligeholdelse

4-5. Tuotteen ominaisuudet	4-5. Product features
6. Yleistä (tuotteen osat)	6. Overview (presentation of the unit's components)
7-8. Valikko	7-8. Menu
9. Kielen valinta	9. Choice of language
10. Äänenvoimakkuuden säätö	10. Setting volume
11. Näytön kirkkauden säätö	11. Setting backlight
12. Käyttäjän ja ylläpitäjän koodin asettaminen	12. Setting user code/administrator code
13. Turvakoodin käyttöönotto ja käytöstä poistaminen	13. Activating/deactivating the security code
14. Sormenjäljen tallennus	14. Registering fingerprints
15. Sormenjäljen poistaminen	15. Deleting fingerprints
16. Sormenjälkitunnisteen tunnistus	16. Identifying a fingerprint ID
17. Kaksoislukituksen käyttöönotto ja käytöstä poistot	17. Activating/deactivating double security
18. Avaaminen sormenjäljellä	18. Opening with fingerprints
19. Avaaminen koodilla	19. Opening with a code
20. Avaaminen kaksoislukituksella	20. Opening with double security
21. Avaaminen koodilla ja vaihtuvalla turvakoodilla	21. Opening with a code and a random security code
22. Avaaminen kaksoislukituksella ja vaihtuvalla turvakoodilla	22. Opening with double security and a random security code
23. Easy Access	23. Easy Access
24. Lukitseminen ulkopuolelta	24. Locking from outside
25. Lukitseminen sisäpuolelta	25. Locking from inside
26. Uudelleenkäynnistys ja nollaus	26. Restart and reset
27. Häätävaus paristojen tyhjennyttyä	27. Emergency opening in the event of battery failure
28. Langattoman ohjaimen käyttöönotto ja käytöstä poistaminen	28. Activating/deactivating remote control
29. Tärkeitä muistaa	29. Important to consider
31. Tuote-erittely	31. Product specification
32. Huolto	32. Service

(SE)

Habo Tribe™

Är ett elektromekaniskt dörrlås för hemmet. Habo Tribe är enkelt att montera. Passar direkt på dörrar med urtag enligt svensk och norsk standard SS 817383.

Öppna med ditt finger

Habo Tribe har den nyaste tekniken, Biometrisk fingersensor för avläsning av fingeravtryck och en intelligent minnesfunktion som kan memorera upp till 99 olika fingeravtryck.

Öppna med din kod

Habo Tribe har en digital display av härdat glas med LED-belysning och touchknappar. Skärmen har en hög hållbarhet och är skyddad mot statisk elektricitet. Systemet öppnas med en snabb beröring på displayen. Dörren öppnas först när din personliga kod matas in och/eller rätt fingeravtryck visas. Enheten är förinställt med koden: 1 2 3 4 #.

Öppna med APP

Alternativ med en smartbox (tillägg som säljs separat) där man öppnar och låser med APP genom din smartphone eller surfplatta.

Ökad säkerhet

Grundinställning har 3 slumpmässiga nummer innan du matar in din kod, totalt 12 nummer. Du kan också låsa din dörr med dubbel säkerhet, du låser upp med både kod och fingeravtryck.

Enkel att använda

Du gör samtliga inställningar för låsenheten på displayen (nr 2 på sid 6). Röstmeddelanden talar om vad nästa steg är på något av följande språk: engelska, danska, svenska, norska eller finska.

Habo Tribe™ är batteridrivnen

Enheten drivs med fyra stycken 1,5V alkaliska AA batterier. Enheten varnar när det är dags att byta batteri. Byt alltid alla batterier samtidigt. Om batterierna är urladdade kan ett 9V batteri eller powerbank med USB-C kabel anslutas och enheten går att öppna med kod och/eller fingeravtryck. Enheten kan alltid öppnas med medföljande nyckel.

Uppladdningsbara batterier får ej användas.

(NO)

Habo Tribe™

En elektromagnetisk dørlås til hjemmet. Habo Tribe er enkel å montere. Passer til dører med modullåskasse som har nordisk standard SS 817383.

Åpne ved bruk av finger

Habo Tribe har den aller nyeste teknikken, Biometrisk fingersensor for avlesing av fingeravtrykk og intelligent minnefunksjon, som kan huske opp til 99 forskjellige fingeravtrykk.

Åpne ved bruk av kode

Habo Tribe har et digitalt display av herdet glass med LED-belysning og berøringsknapper. Skjermen er beskyttet mot statisk elektrisitet. Systemet åpnes ved en rask berøring av displayet. Døren blir først åpen når en personlig kode blir tastet inn og/eller riktig fingeravtrykk blir vist. Enheten er forhåndsinnstilt med koden: 1 2 3 4 #.

Åpne via App

Alternativt med en Smartbox (tillegg, selges separat), der det kan åpnes og låses via en App i en smarttelefon eller et nettbrett.

Økt sikkerhet

Grunninnstillingen har 3 tilfeldige numre før du taster inn din egen kode, 12 numre totalt. Det er også mulig å låse døren med dobbelt sikkerhet, hvor både kode og fingeravtrykk benyttes.

Enkel å bruke

Samtlige innstillinger gjøres på displayet til låseenheten (nr. 2 på side 6). En talemelding forteller hva neste trinn er på ett av følgende språk: engelsk, dansk, svensk, norsk og finsk.

Habo Tribe™ er batteridrevet

Enheten drives med fire 1,5V alkaliske AA-batterier. Enheten varsler når det er på tide å bytte batterier. Bytt alle batterier samtidig. Dersom batteriene er utladet, kan det kobles til et 9V batteri eller en powerbank med USB-C kabel og enheten kan åpnes med kode og/eller fingeravtrykk. Enheten kan alltid åpnes med nøkkelen som følger med.
Oppladbare batterier må ikke brukes.

(DK)

Habo Tribe™

Er en elektromekanisk dørlås til boligen. Habo Tribe er nem at montere. Passer til døre med udtag i henhold til SS 817383.

Åbn med en finger

Til læsning af fingeraftryk benytter Habo Tribe en biometrisk fingersensor og en intelligent hukommelsesfunktion, der husker op til 99 forskellige fingeraftryk.

Åbn med brugerkode

Habo Tribe er forsynet med et digitalt display af hærdet glas med LED-belysning og taster. Skærmen er yderst robust og er beskyttet mod statisk elektricitet. Systemet åbnes ved kortvarigt at berøre displayet. Døren åbnes først, når din personlige kode bliver indtastet, og/eller det korrekte fingeraftryk vises. Enheden leveres med forudindstillet kode: 1 2 3 4 #.

Åbn med applikation

Alternativt med Habo Smartbox (anskaffes separat), hvor brugeren åbner og låser fra sin smartphone eller bærbare computer ved hjælp af en applikation.

Øget sikkerhed

Grundindstillingen har 3 tilfældige cifre, før koden indtastes, i alt 12 cifre. Døren kan også låses med dobbelt sikkerhed, altså både kode og fingeraftryk.

Nem at benytte

Samtlige indstillinger af låseenheden foretages på displayet (nr. 2 på side 6). Talemeldelsen fortæller, hvad næste trin går ud på, på ét af følgende sprog: engelsk, dansk, svensk, norsk eller finsk.

Habo Tribe™ er batteridrevet

Enheden drives af fire alkaliske AA-batterier på 1,5 V. Enheden advarer selv, når batteriet skal skiftes. Udskift altid alle batterier på én gang. Hvis batterierne er afladene, kan man tilslutte et 9-V-batteri eller en akkumulatorlader med USB-C-stik. Så får enheden strøm og kan åbnes med kode eller fingeraftryk. Enheden kan altid åbnes med den medfølgende nøgle.

Genopladelige batterier må ikke benyttes.

(FI)

Habo Tribe™

Kodin sähkömekaaninen ovilukko. Habo Tribe on helppo asentaa. Oviin, joissa skandinaavisen standardin SS 817383 mukainen syvennys.

Avaaminen sormella

Habo Tribe edustaa uusinta tekniikkaa: biometrinen tunnistin lukee sormenjäljen ja älykäs muistitoiminto mahdollistaa jopa 99 eri sormenjäljen tallentamisen.

Avaaminen koodilla

Habo Tribessa on karkaistusta lasista valmistettu digitaalinen led-näyttö ja hipaisupainikkeet. Näyttö on erittäin kestävä ja suojattu staattiselta sähköltä. Järjestelmä aktivoidaan hipaisemalla näyttöä nopeasti. Ovi aukeaa vasta, kun syötät henkilökohtaisen koodisi ja/tai annat sille oikean sormenjäljen. Laitteen oletuskoodi: 1 2 3 4 #.

Avaaminen sovelluksella

Lisäksi voit avata ja lukita lukon Smartboxilla (lisävaruste) älypuhelimasi tai tablettiasi käyttäen.

Lisäturva

Oletusasetuksena lukossa on kolme satunnaisnumeroa, jotka syötät ennen omaa koodiasi, yhteensä 12 numeroa. Voit myös lukita oven kaksoislukituksella niin, että avaamiseen tarvitaan sekä koodi että sormenjälki.

Helppo käyttää

Lukkolaitteen kaikki asetukset tehdään näytöllä (nro 2 sivulla 6).

Ääni-ilmoitukset ohjeistavat, mitä seuraavaksi pitää tehdä. Valittavana on kielet englanti, tanska, ruotsi, norja ja suomi.

Habo Tribe™ on paristokäyttöinen

Laite toimii neljällä 1,5 voltin AA-paristolla. Laite hälyttää, kun on aika vaihtaa paristo. Vaihda kaikki paristot aina samalla kertaa. Jos paristot ovat tyhjentyneet, laitteeseen voidaan liittää 9 voltin paristo tai varavirtalähde USB-C-kaapelilla, niin että laite voidaan avata koodilla ja/tai sormenjäljellä. Laite voidaan aina avata mukana toimitetulla avaimella.

Ladattavia paristoja ei saa käyttää.

(GB)

Habo Tribe™

Habo Tribe is an electromechanical door lock for the home. Habo Tribe is easy to install and fits straight on to doors with mortices in accordance with Swedish and Norwegian standard SS 817383.

Open with your finger

Habo Tribe has the latest technology, biometric fingerprint recognition, for reading fingerprints and an intelligent memory function that can memorise up to 99 different fingerprints.

Open with your code

Habo Tribe has a digital display of hardened glass with LED lighting and touch buttons. The screen is highly durable and is protected against static electricity. The system opens by means of a quick touch on the display. The door only opens when your personal code is entered and/or the correct fingerprints are displayed. The unit is preset with the code: 1 2 3 4 #.

Open with the App

Alternatively a smartbox, (additional option sold separately), can be used for opening and locking via an App on your smartphone or tablet.

Increased security

The default setting has three random numbers before you enter your code, a total of 12 numbers. You can also lock your door with double security. You use both a code and fingerprint to unlock it.

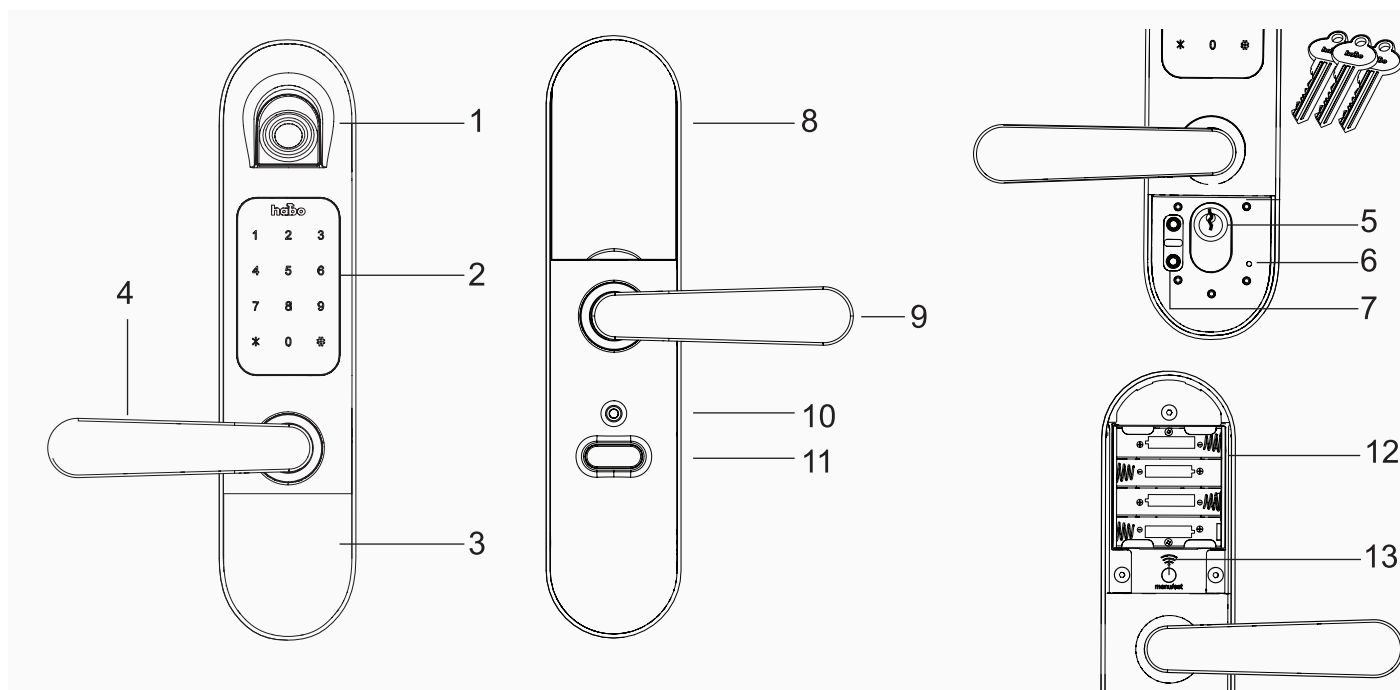
Easy to use

All settings for the locking unit are made on the display (no 2 on page 6). The voice messages tell you what the next step is in one of the following languages: English, Danish, Swedish, Norwegian or Finnish.

Habo Tribe is battery powered

The unit is powered by four 1.5 V alkaline AA batteries. The unit alerts you when it is time to replace the battery. Always replace all batteries simultaneously. If the batteries are flat, a 9 V battery or powerbank can be connected via a USB-C cable enabling the unit to be opened via a code and/or fingerprints. The unit can always be opened with the key supplied.

Rechargeable batteries must not be used.



(SE)

• Habo Tribe™ Ytterdel

1. Avläsningsyta för identifiering av fingeravtryck.
2. Digital display av härdat glas.
3. Frontlucka
4. Dörrhandtag
5. Låscylinder
6. Omstart
7. Nödströmskontakt för 9 volts batteri och C-port

• Habo Tribe™ Innerdel

8. Batterilucka
9. Dörrhandtag
10. Låscylinder
11. Easy Access
12. Batterifack
13. Inställningar kod/fingeravtryck/omstart till grundinställning

(NO)

Habo Tribe™ utvendig del

1. Avlesningsflate for identifisering av fingeravtrykk.
2. Digitalt display i herdet glass.
3. Frontdeksel
4. Dørrhåndtak
5. Låssylinder
6. Omstart
7. Nødstrømskontakt for 9 volts batteri og C-port

Habo Tribe™ innvendig del

8. Batterideksel
9. Dørhåndtak
10. Låscylinder
11. Easy Access
12. Batterirom
13. Innstillinger av kode/fingeravtrykk/omstart til grunninnstilling

(DK)

Habo Tribe™ udvendig del

1. Fingeraftryksslæserens læsefelt.
2. Digitalt display af hærdet glas
3. Frontdæksel
4. Dørgreb
5. Låsecylinder
6. Genstart
7. Nødstrømskontakt for 9-V-batteri og C-port

• Habo Tribe™ indvendig del

8. Batteridæksel
9. Dørgreb
10. Låseindikatorlampe
11. Easy Access
12. Batterirom
13. Indstillinger kode/fingeraftryk/genstart til grundindstilling

(FI)

• Habo Tribe™ ulko-osa

1. Sormenjäljen tunnistin
2. Digitaalinen näyttö karkaistua lasia
3. Etulevy
4. Ovenpainike

5. Lukitusylinteri
6. Uudelleenkäynnistys
7. Liitäntä 9 voltin paristolle ja USB-C-portti

• Habo Tribe™ sisäosa

8. Paristokotelon kansi
9. Ovenpainike
10. Lukon merkkivalo
11. Easy Access
12. Paristokotelo
13. Koodin ja sormenjäljen asetus, tehdasasetusten palautus

(GB)

• Habo Tribe™ Outer part

1. Reader for identification of finger-prints
2. Digital display of hardened glass
3. Front cover
4. Door handle
5. Lock cylinder
6. Restart
7. Emergency power terminal for 9 volt battery and C port

• Habo Tribe™ Inner part

8. Battery cover
9. Door handle
10. Lock indicator lamp
11. Easy Access
12. Battery compartment
13. Settings, code/fingerprints/restart with default setting

SE

• **Habo Tribe™**

Inställningar ställs in genom huvudmenyn.

1. Öppna batteriluckan. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sidan 6).
2. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.

Huvudmeny

1. Fingeravtrycksregistrering

Fingeravtryck (4), se sidan 14.
Borttagning av fingeravtryck (6), se sidan 15.
Fingeravtrycks ID (8), se sidan 16.

3. Användarkoder

Användarkodinställningar (1),
administratörskodinställningar (3),
se sidan 12.

5. Systeminställningar

Språkinställningar (1), se sidan 9.
Trådlös kontroll (3), se sidan 28.
Dubbel säkerhet (4), se sidan 17.
Slumpmässig säkerhetskod (6),
se sidan 13.
Ljudjustering (7), se sidan 10.
Ljusjustering (8), se sidan 11.

*** Avsluta/Backa/Ångra**

**Fingeravtrycksavläsaren (1)
indikerar följande status:**

Blå lampa: Läser av.
Grön lampa + signal: Bekräftar att låset öppnas.
Röd lampa: Fel, försök på nytt igen

Låsstatus-indikator (10)

Rött: Låst med kolv.
Grönt: Öppet.
När dörren endast är låst med fallet visas ingen LED indikator.

NO

• **Habo Tribe™**

Innstillinger stilles inn via hovedmenyen

1. Åpne batterideksel. Trykk på den sorte knappen (nr .13 på side 6).
2. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #.

Hovedmeny

1. Registrering

Fingeravtrykk (4), se side 14.
Sletting av fingeravtrykk (6), se side 15.
Fingeravtrykk-ID (8), se side 16.

3. Brukerkoder

Innstilling av brukerkoder (1),
innstilling av administratorkode (3),
se side 12.

5. Systeminnstillinger

Språkinnstilling (1), se side 9.
Trådløs kontroll (3), se side 28.
Dobbelt sikkerhet (4) se side 17.
Tilfeldig sikkerhetskode (6), se side 13.
Lysstyrke (7), se side 10.
Lydstyrke (8), se side 11.

*** Avslutte/Gå tilbake/Ångra**

**Fingeravtrykkavleser (1)
indikerer følgende status:**

Blått lys: Leser av.
Grønt lys + signal: Bekrefter at låsen åpnes.
Rødt lys: Feil, prøv på nytt.

Låsstatusindikator (10)

Rød lyst: Låst med låsefalle.
Grønt lys: Åpen.
Når døren kun er stengt med vrider-fallen, vises ingen LED-indikator.

DK

• **Habo Tribe™**

Indstillinger foretages i hovedmenuen.

1. Åbn batteridækslet. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
2. Indtast administratorkoden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.

Hovedmenu

1. Fingeraftryksregistrering

Fingeraftryk (4), se side 14.
Sletning af fingeraftryk (6), se side 15.
Fingeraftryks-ID (8), se side 16.

3. Brugerkode

Brugerkodeindstillinger (1),
administratorkodeindstillinger (3),
se side 12.

5. Systemindstillinger

Sprogindstillinger (1), se side 9.
Trådløs betjening (3), se side 28.
Dobbelt sikkerhed (4), se side 17.
Tilfældig sikkerhedskode (6), se side 13.
Lydjustering (7), se side 10.
Lysjustering (8), se side 11.

*** Afslut/Tilbage/Fortryd**

**Fingeraftrykslæserens (1)
status vises således:**

Blå lampe: Læser.
Grøn lampe + signal: Bekræfter, at låsen åbnes.
Rød lampe: Fejl, prøv igen

Låsestatusindikator (10)

Rødt: Låst med låsebolt.
Grønt: Åben.
Når døren kun er låst med fallen, vises ingen LED-indikator.

FI

• **Habo Tribe™**

**Asetukset tehdään
päävalikossa.**

1. Avaa paristokotelon kansi. Paina mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
2. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.

Päävalikko

1. Sormenjäljen tallennus

Sormenjälki (4), ks. sivu 14.
Sormenjäljen poistaminen (6),
ks. sivu 15.
Sormenjäljen tunniste (8), ks.
sivu 16.

3. Käyttäjäkoodit

Käyttäjän koodiasetukset (1),
ylläpitäjän koodiasetukset (3),
ks. sivu 12.

5. Järjestelmäasetukset

Kieliasetukset (1), ks. sivu 9.
Langaton ohjain (3), ks. sivu 28.
Kaksoislukitus (4), ks. sivu 17.
Vaihtuva turvakoodi (6), ks.
sivu 13.
Ääniasetukset (7), ks. sivu 10.
Valaistusasetukset (8), ks. sivu 11.

*** Lopeta/Palaa/Peru**

Sormenjälkitunnistimen (1) eri tilat:

Sininen valo: luku käynnissä.
Vihreä valo + äänimerkki: vahvistaa
lukon avautumisen.
Punainen valo: vika, yritä uudelleen.

Lukitustilan merkkivalo (10)

Punainen: lukittu salvalla.
Vihreä: auki.

*Kun ovi on vain lukittu teljellä,
merkkivalo ei pala.*

GB

• **Habo Tribe™**

**The settings are applied via
the main menu.**

1. Open the battery cover. Press the black button (no 13 on page 6).
2. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.

Main menu

1. Registering fingerprints

Fingerprints (4), see page 14.
Deleting fingerprints (6), see
page 15.
Fingerprint ID (8), see page 16.

3. User codes

User code settings (1), administra-
tor code settings (3), see page 12.

5. System settings

Language settings (1), see page 9.
Remote control (3), see page 28.
Double security (4), see page 17.
Random security code (6), see
page 13.
Volume adjustment (7), see
page 10.
Backlight adjustment (8), see
page 11.

*** Exit/Back/Undo**

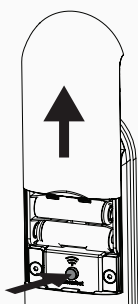
**The fingerprint reader (1) indicates
the following statuses:**

Blue lamp: Reading.
Green lamp + signal: Confirms that
the lock is open.
Red lamp: Error, try again

Lock status indicator (10)

Red: Locked with bolt
Green: Open
*When the door is only locked on the
latch, no LED indicator is displayed.*

1



2

3 admin. code #

4 5

5 1

6 1 (GB)
2 (DK)
3 (SE)
4 (NO)
5 (FI)

(SE)

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sidan 6).
3. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
4. Välj 5 för systeminställningar.
5. Ange 1 för språkinställningar.
6. Välj språkkod:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
7. Inställningen genomförd.

(NO)

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6).
3. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #.
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 1 for språkinnstillinger.
6. Tast språkkode:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
7. Innstilling gjennomført.

(DK)

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
3. Indtast administratorkoden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Indtast 1 for sprogindstillinger.
6. Vælg sprogkode:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
6. Indstillingen er gennemført.

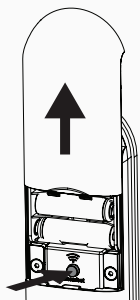
(FI)

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Valitse kieliasetukset numerolla 1.
6. Valitse kielen koodi:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
7. Asetukset valmiit.

(GB)

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6).
3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
4. Select 5 for system settings.
5. Enter 1 for language settings.
6. Select language code:
 - 1 (GB)
 - 2 (DK)
 - 3 (SE)
 - 4 (NO)
 - 5 (FI)
7. Setting completed.

1



2

3

admin. code #

4

5

5

7

6



(SE)

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sidan 6).
3. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
4. Välj 5 för systeminställningar.
5. Välj 7 för ljudjustering.
6. Välj 1 för låg volym, 2 för mellanvolym och 3 för hög volym eller 9 för tyst läge.
7. Inställningen genomförd.

(NO)

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6).
3. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #).
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 7 for lydstyrke.
6. Tast 1 for lav lydstyrke, 2 for middels lydstyrke og 3 for høy lydstyrke, eller 9 for ingen lyd.
7. Innstilling gjennomført.

(DK)

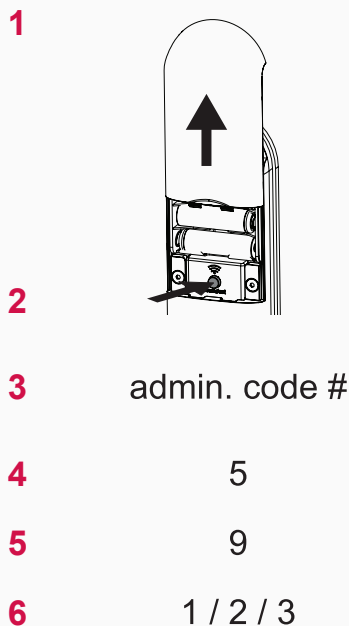
1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
3. Indtast administratorkoden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Vælg 7 for lydjustering.
6. Vælg 1 for laveste lydstyrke, 2 for mellemste lydstyrke og 3 for højeste lydstyrke eller 9 for lydløs tilstand.
7. Indstillingen er gennemført.

(FI)

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Valitse ääniasetukset numerolla 7.
6. Valitse hiljainen numerolla 1, kohtalainen numerolla 2 ja voimakas numerolla tai äänetön numerolla 9.
7. Asetukset valmiit.

(GB)

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6).
3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
4. Select 5 for system settings.
5. Select 7 for volume adjustment.
6. Select 1 for low volume, 2 for mid-volume and 3 for high volume or 9 for silent mode.
7. Setting completed.



(NO)

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6) under batteridekselet.
3. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #.
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 9 for lysstyrke.
6. Tast 1 for lav lysstyrke, 2 for middels lysstyrke og 3 for maks. lysstyrke.
7. Innstilling gjennomført.

(FI)

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina kannen alla olevaa mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Valitse valon asetukset numerolla 9.
6. Valitse himmein valaistus numerolla 1, kohtalainen numerolla 2 ja kirkkain numerolla 3.
7. Asetus valmis.

(SE)

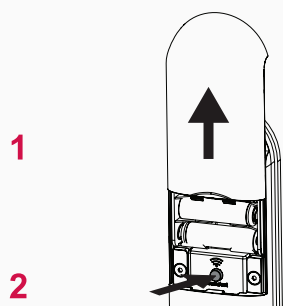
1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sid 6) under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
4. Välj 5 för systeminställningar.
5. Välj 9 för ljusjustering.
6. Välj 1 minsta ljusstyrka, 2 medium ljusstyrka och 3 max ljusstyrka.
7. Inställningen genomförd.

(DK)

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
3. Indtast administrator-koden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Vælg 7 for lydjustering.
6. Vælg 1 for laveste lydstyrke, 2 for mellemste lydstyrke og 3 for højeste lydstyrke eller 9 for lydløs tilstand.
7. Indstillingen er gennemført.

(GB)

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6) beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
4. Select 5 for system settings.
5. Select 9 for backlight adjustment.
6. Select 1 for min. backlight, 2 for mid-level backlight and 3 for max. backlight.
7. Setting completed.



3 code #

4 3

5 1 or 3

6 code #

7 code #

(SE) Administratörskod och användarkod kan användas för att öppna enheten. Vårt tips är att familjen får tillgång till Administratörskoden. Det går inte att använda samma sifferkod för administratörskod som för användarkod. Användarkoden kan ges ut tillfälligt som du senare kan ändra genom att koda om.

Ändra koder efter installation.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sid 6) under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
4. Tryck 3 för användarkoder.
5. För användarkodinställningar tryck 1. För administratörskodinställningar tryck 3.
6. Tryck in din nya användarkod/ administratörskod 4-12 siffror avsluta med #.
7. Upprepa inmatningen av den nya koden, avsluta med #.

(NO)

Administratorkode og brukerkode kan benyttes til å åpne enheten. Vårt tips er at familien får tilgang til administratorkoden. Det er ikke mulig å bruke samme tallkode for administratorkode som for brukerkode. Bruerkoden kan gis ut tilfeldig som du senere kan endre ved å kode om.

Endre koder etter montering.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6) under batteridekselet.
3. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #.
4. Tast 3 for brukerkoder.
5. For innstilling av brukerkoder trykk 1. For innstilling av administratorkode trykk 3.
6. Tast inn den nye brukerkoden/ administratorkoden 4-12 sifre og avslutt med #
7. Gjenta inntasting av ny kode, avslutt med #.

(DK)

Administratorkode og brukerkode kan benyttes til at åbne enheden. Det anbefales at gøre medlemmerne af husstanden bekendte med administratorkoden. Det er ikke muligt at benytte samme talcode som administratorkode og brukerkode. Bruerkoden kan tildeles tilfældigt, og så kan den senere ændres.

Ændre koderne efter installation.

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6) under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden (fabrik-sindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
4. Tryk 3 for brukerkoder.
5. For brukerkodeindstillinger tryk 1. For administratorkodeindstillinger tryk 3.
6. Indtast din ny brukerkode/administratorkode på 4-12 cifre, afslut med #.
7. Gentag indtastningen af den ny kode, afslut med #.

(FI)

Ylläpitäjän koodia ja käyttäjäkoodia voidaan käyttää laitteen aktivoimiseen. Suosittelemme, että koko perhe tuntee ylläpitäjän koodin. Käyttäjäkoodi ei voi olla sama kuin ylläpitäjän koodi. Käyttäjäkoodi voidaan antaa tilapäisesti niin, että se vaihdetaan myöhemmin.

Koodit vaihdetaan asennuksen jälkeen.

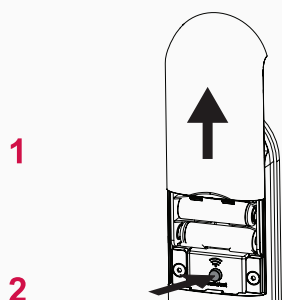
1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina kannen alla olevaa mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
4. Valitse käyttäjäkoodi numerolla 3.
5. Valitse käyttäjäkoodin asetukset numerolla 1. Valitse ylläpitäjän koodi numerolla 3.
6. Syötä uusi 4–12-numeroinen käyttäjäkoodi / ylläpitäjän koodi ja paina lopuksi #.
7. Syötä uusi koodi uudelleen ja paina lopuksi #.

(GB)

An administrator code and user code can be used to open the unit. Our tip is for the family to have access to the administrator code. It is not possible to use the same numerical code for an administrator code as for a user code. The user code can be provided temporarily and can subsequently be changed by resetting the code.

Change codes after installation.

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6) beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
4. Press 3 for user codes
5. For user code settings press 1. For administrator code settings press 3.
6. Enter your new 4-12 digit user/ administrator code and finish with #.
7. Re-enter the new code and finish with #.



3 code #

4 5

5 6

(SE)

Habo Tribe har en slumpmässig säkerhets kod på tre siffror innan du matar in användar- eller administratörskod. En funktion som försvårar att tyda kod för utomstående. De slumpmässiga siffrorna släcks i valfri sekvens.

Inaktivera/aktivera på följande sätt.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sid 6) under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod (föreställd 1 2 3 4) avsluta med #.
4. Tryck 5 för systeminställningar.
5. Tryck 6 för slumpmässig kod.

(NO)

Habo Tribe har en tilfeldig sikkerhetskode på tre sifre, som tastes inn, før du taster inn bruker- eller administratorkoden. En funksjon som gjør det vanskeligere å tyde koden for utenforstående. De tilfeldige sifrene slukkes i valfri sekvens.

Deaktivere/aktivere på følgende måte.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6) under batteriluken.
3. Tast inn administratorkoden (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 6 for tilfeldig kode.

(DK)

Habo Tribe viser en tilfældig sikkerhedskode på tre cifre, før bruger- eller administratorkoden indtastes. Denne funktion gør det vanskeligere for uvedkommende at gætte koden. De tre tilfældige cifre kan indtastes i vilkårlig rækkefølge.

Deaktivér/aktivér således.

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6) under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Tryk 6 for tilfældig kode.

(FI)

Habo Tribessa on vaihtuva turvakoodi eli kolme mitä tahansa numeroa, jotka voit syöttää ennen kuin annat varsinaisen käyttäjä- tai ylläpitäjän koodin. Toiminto tekee koodin tunnistamisesta ulkopuolisille vaikeampaa. Vaihtuvat numerot sammuvat halutussa järjestyksessä.

Käytöstä poistaminen ja käyttöönotto seuraavasti:

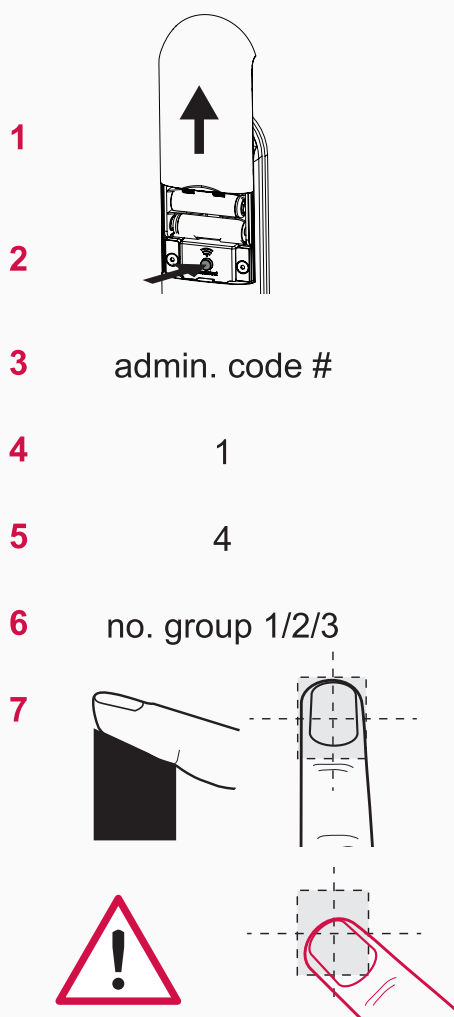
1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina kannen alla olevaa mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Valitse satunnainen koodi numerolla 6.

(GB)

Habo Tribe has a random three-digit security code before you enter a user or administrator code. This feature makes it harder for outsiders to decipher the code. You can turn off the random digits in any sequence.

Deactivate/activate as follows:

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6) beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
4. Press 5 for system settings.
5. Press 6 for random code.



(SE) Det finns 3 grupper med lagringsplats som rymmer 33 fingeravtryck, totalt 99 stycken. Exempelvis använder du grupp 1 för din familj. Grupp 2 och 3 för tillfälliga tillträden i huset. Varje finger får ett ID nr. Tips: Använd tummen på barn. Registrera flera fingeravtryck per användare.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sid 6) under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod avsluta med #.
4. Välj 1 för fingeravtrycksinställning.
5. Välj 4 för fingeravtrycksregistrering.
6. Ange nummergrupp.
7. Placera ditt finger mot avläsningsytan som har blått sken. Vid signal lyft fingret och placera på nytt (3 ggr) tills meddelande att registrering är klar och grön lampa lyser. Vid error/röd lampa, försök på nytt igen.

(NO) Det finnes 3 grupper med lagringsplass som rommer 33 fingeravtrykk, 99 stykker totalt. Eksempelvis bruker du Gruppe 1 til familien, Gruppe 2 og 3 for midlertidig adgang til huset. Hver finger får et ID-nr. Tips: Bruk tommelen på barn. Registrer flere fingeravtrykk per bruker.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6) under batteridekselet.
3. Tast inn administratorkode og avslutt med #.
4. Tast 1 for innstilling av fingeravtrykk.
5. Tast 4 for registrering av fingeravtrykk.
6. Angi gruppe nr.
7. Sett fingeren mot avlesningsflaten, som har blått lys. Ved signal løft fingeren og plasser den på nytt (3 ggr.) til melding om at registreringen er klar og det lyser grønt. Dersom det lyser rødt, prøv på nytt.

(DK) Der findes 3 grupper med hukommelse til hver 33 fingeraftryk, i alt 99 fingeraftryk. Eksempelvis kan gruppe 1 benyttes til husstanden, mens gruppe 2 og 3 benyttes til midlertidig adgang til huset. Hver finger tildeles ID-nr. Tip: For børn er det nemmeste at benytte en tommelfinger. Registrér flere fingeraftryk per bruger.

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6) under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden, afslut med #.
4. Vælg 1 for fingeraftryksindstilling.
5. Vælg 4 for fingeraftryksregistrering.
6. Indtast nummergruppe.
7. Hold fingeren mod læsefeltet, der lyser blå. Ved signal løftes fingeren og anbringes på ny (3 gange), indtil der vises en meddelelse om, at registrering er gennemført, og grøn lampe lyser. Ved fejl/rød lampe: Prøv igen.

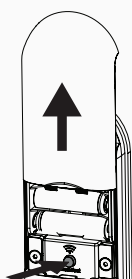
(FI) Sormenjälkiä voidaan tallentaa kolmeen ryhmään, joihin kuhunkin mahtuu 33 sormenjälkeä, yhteensä 99. Voit käyttää esimerkiksi ryhmää 1 perheenjäsenillesi ja ryhmiä 2 ja 3 satunnaisille talossa kävijöille. Kukin sormi saa oman tunnisteensa. Vinkki: Lapsille kannattaa valita peukalon sormenjälki. Tallenna kullekin käyttäjälle useampia sormenjälkiä.

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina kannen alla olevaa mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
4. Valitse sormenjälkiasetukset numerolla 1.
5. Valitse sormenjälkien tallennus numerolla 4.
6. Anna numeroryhmä.
7. Aseta sormesi siniselle lukupinnalle. Nosta sormi äänimerkin kuullessa ja aseta se lukupinnalle uudelleen (3 kertaa), kunnes tallennus on suoritettu ja vihreä valo palaa. Yritä uudelleen saadessasi virheilmoituksen tai punaisen merkkivalon palaessa.

(GB) There are three groups with storage space to accommodate 33 fingerprints, a total of 99. For example, group 1 can be used for your family. Groups 2 and 3 can be used for temporary access to the house. Each finger is given an ID no. Tip: Use a child's thumb. Register several fingerprints per user.

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6) beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code, finish with #.
4. Select 1 to set fingerprints.
5. Select 4 to register fingerprints.
6. Enter your number group.
7. Place your finger against the reader which has a blue light. At the signal lift the finger and put it down again (three times) until a message is displayed that registration is finished and a green lamp lights up. If there is an error/red lamp, try again.

1



2

3

code #

4

1

5

6 / 7 / 9

(SE)

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod avsluta med #.
4. Välj 1 för fingeravtryck.

Radering av nummergrupp:

Välj 6, ange nummergrupp 1 / 2 / 3.
Observera att alla fingeravtryck i vald grupp raderas.

Radering av fingeravtrycks ID:

Välj 7.
Ange fingeravtrycks ID, bekräfta med #.

Radering av alla fingeravtryck:

Välj 9.
Observera att alla fingeravtryck raderas vid val av 9, bekräfta med #.

(NO)

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen under batteridekselet.
3. Tast inn administrasjonskoden og avslutt med #
4. Tast 1 for fingeravtrykk.

Sletting av gruppenummer:

Tast 6. Tast så gruppenummer 1 / 2 / 3.

Vær oppmerksom på at alle fingeravtrykk i valgte gruppe slettes!

Sletting av fingeravtrykk-ID:

Velg 7.
Tast fingeravtrykk-ID, bekreft med #.

Sletting av alle fingeravtrykk:

Tast 9.
Vær oppmerksom på at alle fingeravtrykk slettes ved valg av 9, bekreft med #.

(DK)

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap under batteridækslet.
3. Indtast administrator-koden, afslut med #.
4. Vælg 1 for fingeraftryk

Sletning af nummergruppe:

Vælg 6, indtast nummergruppe 1 / 2 / 3.
Bemærk, at samtlige fingeraftryk i den valgte gruppe slettes.

Sletning af fingeraftryks-ID:

Vælg 7.
Indtast fingeraftryks-ID, bekræft med #.

Sletning af samtlige fingeraftryk:

Vælg 9.
Bemærk, at samtlige fingeraftryk slettes ved valg af 9, bekræft med #.

(FI)

1. Avaa paristokotelon kansi.
 2. Paina paristokotelon suojuksen alla olevaa mustaa painiketta.
 3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
 4. Valitse sormenjälkiasetukset numerolla 1.
- Numeroryhmän poistaminen:**
Valitse 6, valitse ryhmä 1, 2 tai 3.
Huomaathan, että kaikki valitun ryhmän sormenjäljet poistetaan.

Sormenjälkitunnisteen poistaminen:

Valitse 7.
Anna sormenjäljen tunniste ja paina #.

Kaikkien sormenjälkien poistaminen:

Valitse 9.
Huomaa, että kaikki sormenjäljet poistetaan valittaessa 9, paina #.

(GB)

1. Open the battery cover.
2. Press the black button beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code, finish with #.
4. Select 1 for fingerprints.

Deleting a number group:

Select 6, enter number group 1 / 2 / 3.

Note that all fingerprints in the selected group will be deleted.

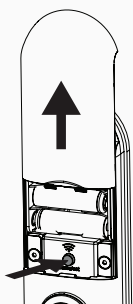
Deleting a fingerprint ID: Select 7.

Enter fingerprint ID, confirm with #.

Deleting all fingerprints:

Select 9.
Note that all fingerprints will be deleted when you select 9 and confirm with #.

1



2

3

code #

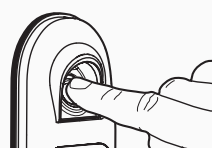
4

1

5

8

6



(SE)

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod avsluta med #.
4. Välj 1 för fingeravtryck.
5. Välj 8 för fingeravtrycks ID.
6. Placera fingret på avläsningsytan.

(NO)

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen under batteriluken.
3. Tast inn administrasjonskode og avslutt med #.
4. Tast 1 for fingeravtrykk.
5. Tast 8 for fingeravtrykk-ID.
6. Plasser fingeren på avlesningsflaten.

(DK)

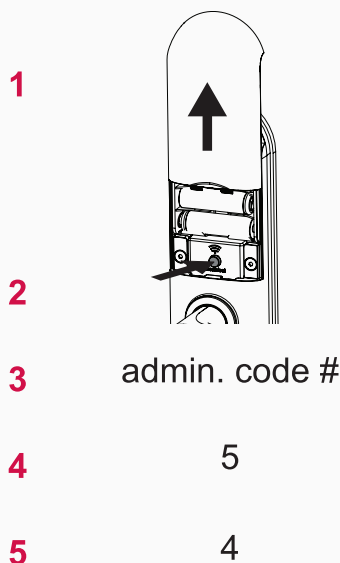
1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden, afslut med #.
4. Vælg 1 for fingeraftryk.
5. Vælg 8 for fingeraftryks-ID.
6. Hold fingeren mod læsefeltet.

(FI)

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina paristokotelon suojuksen alla olevaa mustaa painiketta.
3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
4. Valitse sormenjälkiasetukset numerolla 1.
5. Valitse sormenjäljen tunniste numerolla 8.
6. Aseta sormi lukupinnalle.

(GB)

1. Open the battery cover.
2. Press the black button beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code, finish with #.
4. Select 1 for fingerprints.
5. Select 8 for fingerprint ID.
6. Place your finger on the reader.



(SE) Dubbel säkerhet innebär att du måste använda ditt fingeravtryck och kod för att låsa upp din dörr. Vid inaktivering öppnas låset enbart med kod eller finger.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod avsluta med #.
4. Tryck 5 för systeminställningar.
5. Tryck 4 för aktivering/inaktivering av dubbel säkerhet.

(NO) Dobbelt sikkerhet betyr at du må bruke både fingeravtrykk og kode, for å låse opp døren. Ved deaktivering åpnes låsen bare med kode eller finger.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen under batteridekselet.
3. Tast inn administratorkoden og avslutt med #.
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 4 for aktivering/deaktivering av dobbelt sikkerhet.

(DK)

Dobbelt sikkerhed indebærer, at brugeren skal benytte både fingeraftryk og kode for at låse døren op. Ved deaktivering åbnes låsen kun med kode eller fingeraftryk.

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden, afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Tryk 4 for aktivering/deaktivering af dobbelt sikkerhed.

(FI)

Kaksoislukituksella tarkoitetaan, että tarvitset oven lukituksen avaamiseen sekä sormenjäljen että koodin. Kun poistat ominaisuuden käytöstä, lukko avataan vain koodilla tai sormenjäljellä.

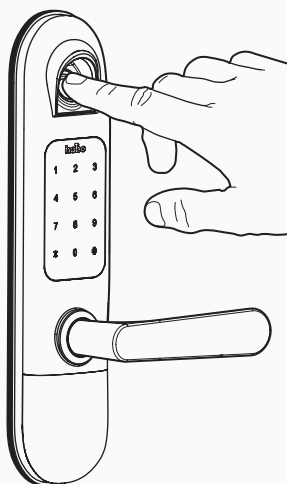
1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina paristokotelon suojuksen alla olevaa mustaa painiketta.
3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Ota kaksoislukitus käyttöön tai poista se käytöstä painamalla 4.

(GB)

Double security means that you have to use your fingerprint and your code to unlock your door. Once deactivated, the lock will open with just a code or fingerprint.

1. Open the battery cover.
2. Press the black button beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code, finish with #.
4. Press 5 for system settings.
5. Press 4 to activate/deactivate double security.

1



2



(SE)

1. Placera fingret på avläsningsytan.
2. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

Blå lampa: Läser av.

Grön lampa + signal: Bekräftar att låset öppnas.

Röd lampa: Fel, försök på nytt igen.

(NO)

1. Plasser fingeren på avlesningsflaten.
2. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

Blått lys: Leser av.

Grønt lys + signal: Bekrefter at låsen åpnes.

Rødt lys: Feil, prøv på nytt.

(DK)

1. Hold fingeren mod læsefeltet.
2. Lydsignalet bekræfter, at døren er åben.

Blå lampe: Læser.

Grøn lampe + signal: Bekræfter, at låsen åbnes.

Rød lampe: Fejl, prøv igen.

(FI)

1. Aseta sormi lukupinnalle.
2. Äänimerkki vahvistaa oven olevan auki.

Sininen valo: luku käynnissä.

Vihreä valo + äänimerkki: vahvistaa lukon avautumisen.

Punainen valo: vika, yritä uudelleen.

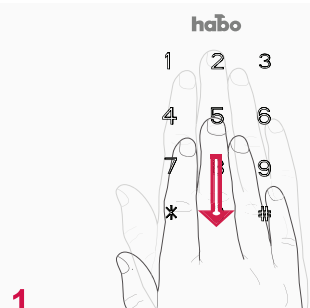
(GB)

1. Place your finger on the reader.
2. The sound signal confirms that the door is open.

Blue lamp: Reading.

Green lamp + signal: Confirms that the lock is open.

Red lamp: Error, try again



1

2 code #

3



(SE)

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Mata in koden 4-12 siffror avsluta med #.
3. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

(NO)

1. Start strømtilførsel ved å berøre det digitale displayet.
2. Tast inn koden 4-12 sifre og avslutt med #.
3. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

(DK)

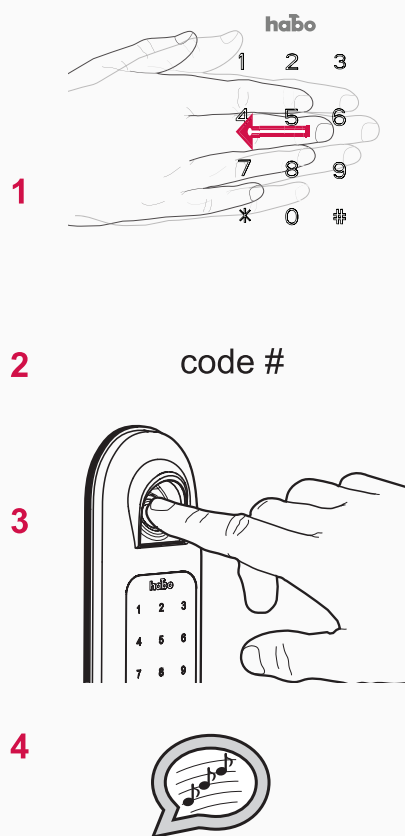
1. Start strømtilførselen ved at berøre det digitale display.
2. Indtast koden på 4-12 cifre, afslut med #.
3. Lydsignalet bekræfter, at døren er åben.

(FI)

1. Käynnistä virransyöttö koskettamalla digitaalista näyttöä.
2. Syötä 4–12-numeroinen koodi ja paina #.
3. Äänimerkki vahvistaa oven olevan auki.

(GB)

1. Power up by touching the digital display.
2. Enter the 4-12 digit code and finish with #.
3. The sound signal confirms that the door is open.



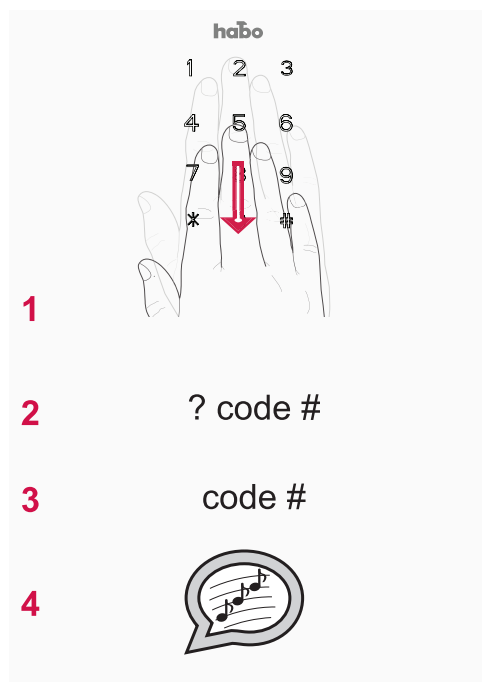
- (SE)
1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
 2. Ange din kod avsluta med #.
 3. Placera fingret på avläsningsytan.
 4. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen och grön lampa lyser.

- (NO)
1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
 2. Tast inn kode og avslutt med #.
 3. Plasser fingeren på avlesningsflaten.
 4. Lydsignal bekrefter at døren er åpen og grønn lampe lyser.

- (DK)
1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
 2. Indtast brugerkoden, afslut med #.
 3. Hold fingeren mod læsefeltet.
 4. Lydsignal bekræfter, at døren er åben, og grøn lampe lyser.

- (FI)
1. Käynnistä virransyöttö koskettamalla digitaalista näyttöä.
 2. Anna koodisi ja paina #.
 3. Aseta sormi lukupinnalle.
 4. Merkkiääni vahvistaa oven olevan auki, ja vihreä valo palaa.

- (GB)
1. Power up by touching the digital display.
 2. Enter your code and finish with #.
 3. Place your finger on the reader.
 4. The sound signal confirms that the door is open and the green lamp lights up.



(SE)

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Tryck på de tre knappar som lyser i valfri sekvens.
3. Ange din kod avsluta med #.
4. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

(NO)

1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
2. Trykk på de tre knappene som lyser i valgfri rekkefølge.
3. Tast inn kode og avslutt med #.
4. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

(DK)

1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
2. Tryk på de tre taster, der lyser, i vilkårlig rækkefølge.
3. Indtast brugerkoden, afslut med #.
4. Lydsignalet bekræfter, at døren er åben.

(FI)

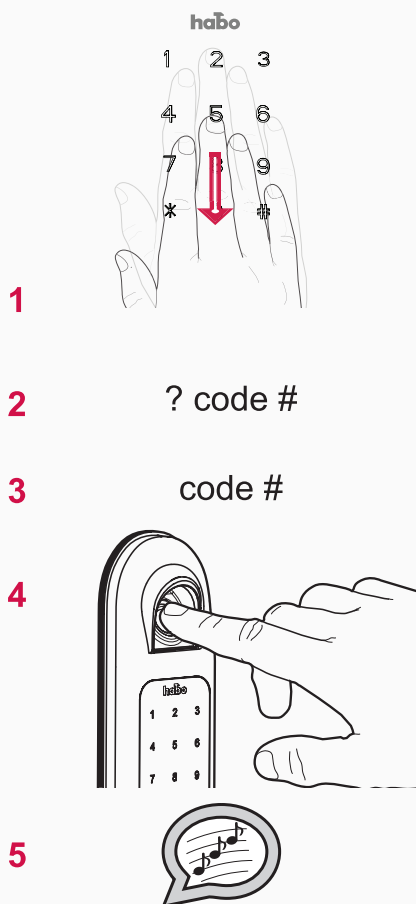
1. Kytke virta päälle koskettamalla digitaalista näyttöä.
2. Paina missä tahansa järjestyksessä niitä kolmea painiketta, joissa palaa valo.

3. Anna koodisi ja paina #.

4. Äänimerkki vahvistaa oven olevan auki.

(GB)

1. Power up by touching the digital display.
2. Press the three buttons that light up in any sequence.
3. Enter your code and finish with #.
4. The sound signal confirms that the door is open.



(SE)

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Släck den slumpmässiga koden i valfri ordning (3 siffror).
3. Ange din kod avsluta med #.
4. Placera fingret på avläsningsytan.
5. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

(NO)

1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
2. Slukk den tilfeldige koden i valgfri rekkefølge (3 sifre).
3. Tast inn kode og avslutt med #.
4. Plasser fingeren på avlesningsflaten.
5. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

(DK)

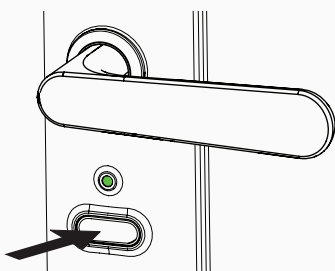
1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
2. Sluk den tilfældige kode i vilkårlig rækkefølge (tre cifre).
3. Indtast brugerkoden, afslut med #.
4. Hold fingeren mod læsefeltet.
5. Lydsignalet bekræfter, at døren er åben.

(FI)

1. Kytke virta päälle koskettamalla digitaalista näyttöä.
2. Paina missä tahansa järjestyksessä niitä kolmea painiketta, joissa palaa valo.
3. Anna koodisi ja paina #.
4. Aseta sormi lukupinnalle.
5. Äänimerkki vahvistaa oven olevan auki.

(GB)

1. Power up by touching the digital display.
2. Turn off the random code in any order (three digits).
3. Enter your code and finish with #.
4. Place your finger on the reader.
5. The sound signal confirms that the door is open.



(SE)

• **Easy access gör det möjligt att aktivera enheten till alltid öppet-läge.**

Din enhet levereras med Easy Access i låst läge, det innebär att när du har låst upp enheten med kod eller fingeravtryck återgår den per automatik till låst läge. Låst läge betyder att din enhet är låst utifrån med fallet, ej med låskolven.

Easy access är alltid öppet när grön lampan blinkar (nr 10 på sid 6).

För att inaktivera Easy Access:

Tryck på knappen, fallet går i låst läge alltså lyft handtaget. Röd lampa och signal visar låst läge.

• **Enheden går även att aktivera i permanent öppet läge:** Tryck två gånger tills rösten säger «Dörren är permanent öppen», OBS! I detta läge går det inte att låsa dörren genom att dra handtaget uppåt. Rösten säger "Dörren är permanent öppen" om man försöker låsa med handtaget. För att inaktivera: Tryck på Easy Access knappen en gång.

• **Knappsats och fingeravtrycksläsaren kan stängas av:** Tryck på knappen mer än 3 sekunder. OBS! I detta läge går det inte att öppna dörren utifrån med fingeravtryck eller användarkod. Endast administratörskoden fungerar utifrån. **Inaktiveras enbart från insidan eller i appen.**

(NO)

• **Easy Access gjør det mulig å aktivere enheten til modusen «alltid åpen».**

Enheden leveres med Easy Access i låst stilling, noe som betyr at når du har låst opp enheten med kode eller fingeravtrykk, går den automatisk tilbake til låst stilling. Låst stilling betyr at enheten din er låst utenfra kun med vriderfallen, ikke med låsereilen.

Easy Access er i stillingen «alltid åpen» når det grønne lyset blinker (nr. 10 på side 6).

Slik deaktiverer du Easy Access:

Trykk på knappen og vriderfallen går i låst posisjon, eventuelt løft håndtaket. Rødt lys og signal indikerer at enheten er i låst stilling.

• **Enheden kan også aktiveres til permanent åpen stilling:** Trykk to ganger på Easy Access knappen til stemmen sier «Døren er permanent åpen». NB! I denne stillingen er det ikke mulig å låse døren ved å trekke håndtaket oppover. Stemmen sier "Døren er permanent åpen" hvis du prøver å låse med håndtaket. For å deaktivere: Trykk på knappen Easy Access én gang.

• **Tastatur og fingeravtrykksleser kan slås av:**

Trykk og hold i min. 3 sekunder. NB! I denne modusen er det ikke mulig å åpne døren utenfra med et fingeravtrykk eller brukerkode. Kun administratorkoden vil fungere. **Denne modusen kan kun deaktiveres fra innsiden eller i appen.**

(DK)

• **Easy access gør det muligt at aktivere enheden til altid at være åben.**

Enheden leveres med Easy access i låst tilstand, det betyder, at når du har låst enheden op med enten kode eller fingeraftryk vender den automatisk tilbage til låst tilstand. Låst position betyder at din enhed er låst udefra med fallen, ikke med låsekolven. Easy access er altid åben når den grønne lampe blinker (nr. 10 på side 6).

For at deaktivere Easy Access: Tryk på knappen, fallen går i låst tilstand, løft dørgrebet. Rød lampe og signal viser låst tilstand.

• **Døren kan også aktiveres i permanent åben position:** tryk 2 gange indtil stemmen siger «Døren er permanent åben» OBS! I denne position er det ikke muligt at låse døren ved at trække grebet opad. Stemmen siger "Døren er permanent åben" hvis du prøver at låse grebet. For at deaktivere: Tryk på Easy Access knappen én gang.

• **Tastatur og fingeraftrykslæser kan slås fra:** Tryk på tasten i mere end 3 sekunder. OBS! I denne tilstand er det ikke muligt at åbne døren udefra med fingeraftryk eller brugerkode. Kun administratorkoden fungerer udefra. **Deaktiveres kan kun ske indefra eller i appen.**

(FI)

• **Easy Access mahdollistaa laitteen kytkemisen Aina auki -tilaan.**

Toimitettaessa laitteesi Easy Access on Lukittu -tilassa. Kun olet avannut laitteesi koodilla tai sormenjäljellä, se palautuu automaattisesti Lukittu -tilaan. Lukittu -tila tarkoittaa, että laitteesi on lukittu ulkopuolelta, ei ole takalukossa. Easy Access on aina auki, kun vihreä lamppu vilkkuu (nro 10 sivulla 6).

Easy Access kytketään pois päältä: Paina nappia, lukko kytkeytyy Lukittu -tilaan tai vaihtoehtoisesti nosta painiketta. Punainen lamppu ja signaali ilmoittavat Lukittu -tilan.

• **Ovi voidaan myös kytkeä pysyvästi Auki -tilaan:** Paina kaksi kertaa, kunnes ääni sanoo "Ovi on pysyvästi auki" HUOM! Tässä tilassa ovea ei voi lukita nostamalla painiketta. Ääni sanoo "Ovi on pysyvästi auki", mikäli ovea yritetään lukita painikkeella. Käytöstä poistaminen: Paina Easy Access -painiketta kerran, jotta telki lukittuu.

• **Näppäimistö ja sormenlukijanäyttö voidaan sulkea seuraavasti:** Paina nappia yli kolme sekuntia. HUOM! Tämä tila estää oven avaamisen ulkopuolelta sormenjäljellä tai käyttäjäkoodilla. Ainoastaan pääkäyttäjäkoodi toimii ulkopuolelta. Poiskytkentä on mahdollista sisäpuolelta tai käyttäen sovellusta.

(GB)

• **Easy Access allows the unit to be activated in always open mode.**

Your unit is supplied with Easy Access in locked mode, which means that when you have unlocked the unit with a code or fingerprints it automatically returns to locked mode. Locked mode means that your unit is locked from the outside with the latch, not with the bolt.

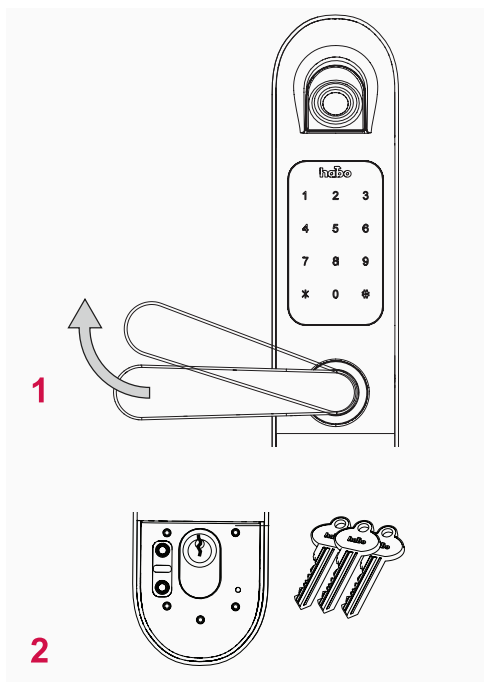
Easy Access is always open when the green lamp is flashing (no 10 on page 6). To deactivate Easy Access: Press the button so that the latch goes into locked mode or lift the handle. A red lamp and signal indicate locked mode.

• **The door can also be activated in permanently open mode:** Press twice until the voice says «The door is permanently open». NOTE: In this mode it is not possible to lock the door by pulling the handle upwards. The voice says "The door is permanently open" if you try to lock it with the handle. To deactivate: Press the Easy Access button once.

• **The digital display and fingerprint reader can be switched off:** press the button for over 3 seconds.

NB: In this mode you cannot open the door from the outside using fingerprints or a user code.

Only the administrator code works from the outside. **Can only be deactivated from the inside or using the app.**



(SE)

1. Lås enheten genom att lyfta handtaget uppåt. Det betyder att din enhet är låst med både låskolv och fall. Röd lampa och signal visar låst läge.
2. Alternativt kan du använda nyckel, låscylindern är placerad bakom frontluckan.

(NO)

1. Lås enheten ved å løfte håndtaket oppover. Det betyr at enheten er låst både med låsereile og vriderfalle. Rødt lys og signal viser at døren er låst.
2. Alternativt kan du benytte nøkkel, låscylindern er plassert bak frontdekselet.

(DK)

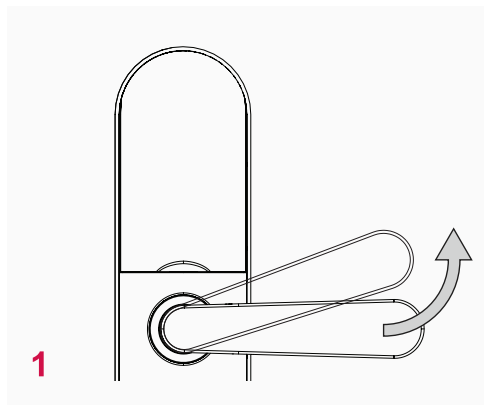
1. Lås enheden ved at vride håndtaget opad. Det bevirker, at enheden er låst med både dørlås og falle. Rød lampe og signal viser låst tilstand.
2. Alternativt kan benyttes nøgle. Låsecylindern er anbragt under frontdækslet.

(FI)

1. Lukitse laite nostamalla ovenpainike ylös. Näin laite on lukittu sekä salvalla että teljellä. Punainen valo ja merkkiääni kertovat, että laite on lukittu.
2. Vaihtoehtoisesti voit käyttää avainta: lukkosylinteri on sijoitettu etulevyn taakse.

(GB)

1. Lock the unit by lifting the handle upwards. This means that your unit is locked with both the bolt and the latch. A red lamp and signal indicate locked mode.
2. Alternatively, you can use a key. The lock cylinder is located behind the front cover.



(GB)

1. Lock the unit by lifting the handle upwards. This means that your unit is locked with both the bolt and the latch. A red lamp indicates that the door is locked with the bolt.

Open from inside by pulling the handle down.

(SE)

1. Lås enheten genom att lyfta handtaget uppåt. Det betyder att din enhet är låst med både låskolv och fall. Röd lampa visar att dörren är låst med kolven.

Öppna inifrån genom att dra handtaget neråt.

(NO)

1. Lås enheten ved å løfte håndtaket oppover. Det betyr at enheten er låst med både låsereile og vriderfalle. Rødt lys viser at døren er låst med låsereilen.

Åpne ved å vri trekke håndtaket nedover.

(DK)

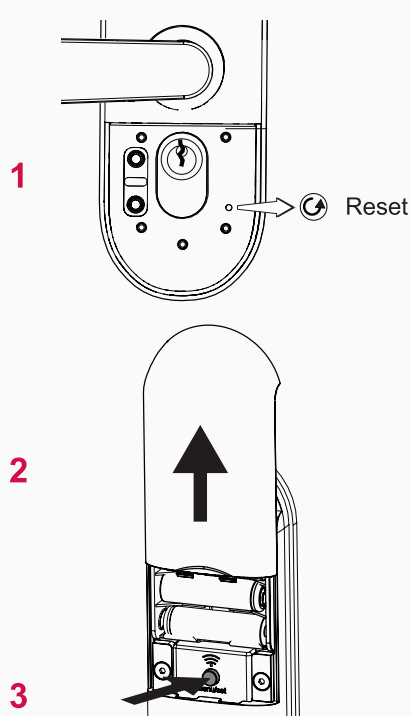
1. Lås enheden ved at vride dørgrebet opad. Det bevirker, at enheden er låst med både dørlås og falle. Rød lampe viser, at døren er låst med låsebolten.

Åbn indefra ved at vride dørgrebet nedad.

(FI)

1. Lukitse laite nostamalla ovenpainike ylös. Näin laite on lukittu sekä salvalla että teljellä. Punainen valo ilmaisee, että ovi on lukittu salvalla.

Avaa lukko sisäpuolelta painamalla kahvaa alaspäin.



(SE)

Omstart

1. Om enheten har låst sig kan man starta om genom att trycka med tex ett gem på resetknappen. Samtliga inställningarna finns kvar efter omstart.

Nollställning

Om enheten inte startar efter omstart kan man göra en nollställning. Det innebär att alla inställningar, fingeravtryck och koder raderas och återgår till den ursprungliga administratörs-koden: 1 2 3 4 #.

2. Öppna batteriluckan.

3. Ta ut ett batteri. Håll knappen intryckt i fyra sekunder och sätt i batteriet. Nollställning utförd efter ljudsignal (tre pip).

(NO)

Omstart

1. Dersom enheten har låst seg er det mulig å starte den på nytt ved å trykke med f.eks. en binders på knappen Reset. Samtlige innstillinger finnes fortsatt etter omstart.

Nullstilling

Dersom enheten ikke starter etter omstart kan det foretas en nullstilling. Det betyr at alle innstillinger, fingeravtrykk og koder blir slettet og enheten går tilbake til den opprinnelige administratorkoden 1 2 3 4 #.

2. Åpne batteridekselet.

3. Ta ut et batteri. Hold knappen inntrykt i fire sekunder og sett i batteriet igjen. Nullstillingen er utført etter et lydsignal (3 pip).

(DK)

Genstart og nulstilling

1. Hvis enheden er gået i baglås, kan den genstartes ved tryk på Reset med f.eks. en clips. Samtlige indstillinger gendannes efter genstart.

Nulstilling

Hvis enheden ikke starter efter genstart, kan man nulstille den. Det medfører, at samtlige indstillinger, fingeraftryk og koder slettes, og at enheden vender tilbage til den oprindelige administratorkode: 1 2 3 4 #.

2. Åbn batteridækslet.

3. Tag et batteri ud. Hold knappen inde i fire sekunder og isæt batteriet. Nulstilling foretaget efter lydsignal (tre bip).

(FI)

Uudelleenkäynnistys

1. Jos laite on lukittu, voit käynnistää sen uudelleen painamalla nollaus-painiketta esim. paperiliittimellä. Kaikki asetukset säilyvät uudelleen käynnistettäessä.

Nollaus

Jos laite ei käynnisty uudelleen-käynnistuksen jälkeen, voit nollata sen. Tämä tarkoittaa sitä, että kaikki asetukset, sormenjäljet ja koodit poistetaan ja ylläpitäjän koodi on jälleen alkuperäinen 1 2 3 4 #.

2. Avaa paristokotelon kansi.

3. Irrota yksi paristo.

Paina painiketta neljän sekunnin ajan ja aseta paristo paikalleen. Nollaus on suoritettu, kun merkkiääni kuuluu (kolme piippausta).

(GB)

Restart

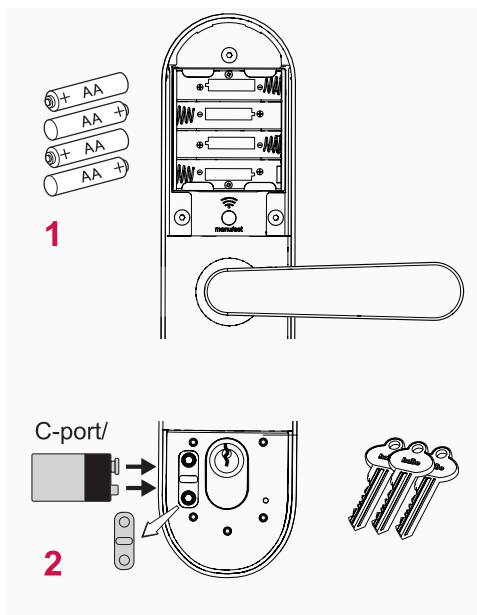
1. If the unit has locked itself, you can restart it by pressing the reset button, e.g. with a paper clip. All settings are retained after a restart.

Reset

If the unit does not start after a restart, you can do a reset. This means that all settings, fingerprints and codes are deleted and the unit reverts to the original administrator code: 1 2 3 4 #.

2. Open the battery cover.

3. Remove the battery. Hold down the button for four seconds and insert the battery. The reset has been completed after the sound signal (three beeps).



(SE)
1. Låset är batteridrivet.

Låset fungerar inte med laddbara batterier. Använd 4 st 1,5V alkaliska AA batterier.

Byt batteri när varningsmeddelandet hörs. I normalfallet ges röstmeddelandet "låg batterispänning, byt batterier snarest" när batteriets laddningstillstånd är dåligt.

2. Om din enhet skulle bli strömlös finns det två sätt att öppna enheten:

- Lås upp med nyckel till låscylindern som är placerad bakom frontluckan.
- Anslut ett 9V batteri (ej polkänsligt) eller en C-ports laddare (powerbank med C-port). Du får då ström till enheten och kan öppna med kod eller finger.

(NO)
1. Låsen er batteridrevet

Låsen fungerer ikke med oppladbare batterier. Bruk 4 stk. 1,5 V alkaliske AA batterier.

Bytt batterier når varselmelding høres. Vanligvis høres en tale-melding: «Lav batterispenning, bytt batterier snarest», når kapasiteten på batteriene er dårlige.

2. Dersom enheten skulle bli uten strøm, er det to måter å åpne enheten på:

- Lås opp med nøkkelen til låssylindern, som ligger bak frontdekselet.
- Koble til et 9V batteri (ikke

polfølsomt), eller en C-portlader (Powerbank med C-port). Det vil da bli strøm på enheten og den kan åpnes med kode eller finger.

(DK)
1. Låsen er batteridrevet

Låsen fungerer ikke med genopladelige batterier. Benyt fire alkaliske LR6/AA-batterier på 1,5 V.

Udskift batterierne, når talemeddelelsen "lav batterispænding, skift batterier snarest" lyder.

2. Hvis enheden løber tør for strøm, kan den åbnes på to måder:

- Lås op med nøglen til låsecylinderen, der er anbragt bag frontdækslet.
- Tilslut et 9-V-batteri (ikke polfølsomt) eller en C-portlader, som Powerbank med C-port. Så får enheden strøm og kan åbnes med kode eller fingeraftryk.

(FI)
1. Lukko on paristokäyttöinen.

Lukko ei toimi ladattavilla paristoilla. Tarvitset 4 x 1,5 voltin AA-alkaliparistoa.

Vaihda paristot, kun kuulet varoitussäänen. Normaalisti ääni-ilmoitus "Paristojen varaus vähissä, vaihda paristot mahdollisimman pian" annetaan, kun paristojen varaus on heikko.

2. Jos laitteestasi häviää virta, voit avata laitteen kahdella tapaa:

- Avaamalla avaimella lukkosylinterillä, joka on sijoitettu etulevyn taakse.
- Liittämällä siihen 9 voltin pariston (ei napaherkkää) tai laturin (varavirtalähteen) USB-C-porttiin. Näin saat laitteeseen virtaa ja voit avata sen koodilla tai sormenjäljellä.

(GB)
1. The lock is battery powered.

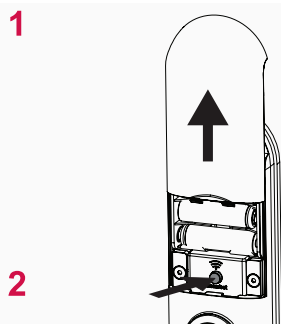
The lock does not work with chargeable batteries. Use four 1.5 V alkaline AA batteries.

Replace batteries when you hear the warning message. Normally, the voice message says "low battery voltage, replace batteries as soon as

possible", when the battery's state of charge is poor.

2. If your unit should lose power, there are two ways to open it:

- Unlock it using the key for the lock cylinder which is located behind the front cover.
- Connect a 9 V battery (not polarity sensitive) or a C port charger (powerbank with a C port). This powers the unit and you can open it via a code or fingerprint.



3 admin. code #

4 5

5 3

(SE)
För att kunna ansluta till Habos APP och styra enheten med trådlös kontroll, se www.habo.com.

Aktivierung/bortkoppling

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sidan 6).
3. Ange administratörskod + #.
4. Välj 5 för systeminställningar.
5. Välj nr 3 för aktivierung/bortkoppling av trådlös kontroll. Blå lampa blinkar när enheten söker.
6. Inställningen är genomförd när grön lampa lyser.

(NO)
For å kunne koble til Habos App og styre enheten med trådløs kontroll, se www.habo.com.

Aktivierung/deaktivierung

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6).
3. Tast inn administratorkode + #.
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 3 for aktivierung/deaktivierung av trådløs kontroll. Blått lys blinker når enheten søker.
6. Innstillingen er gjennomført når lyset blir grønt.

(DK)
Vedrørende tilslutning til Habos applikation og trådløs betjening af enheden henvises til www.habo.com.

Aktivierung/deaktivierung

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
3. Indtast administratorkoden, afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Vælg nr. 3 for aktivierung/deaktivierung af trådløs betjening. Blå lampe blinker, når enheden søger.
6. Indstillingen er gennemført, når grøn lampe lyser.

(FI)
Voit muodostaa yhteyden Habon sovellukseen ja ohjata laitetta langattomalla ohjaimella, katso www.habo.com.

Käyttöönotto ja käytöstä poistaminen

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Ota langaton ohjain käyttöön ja poista se käytöstä painamalla numeroa 3. Sininen valo vilkkuu, kun laite hakee yhteyttä.
6. Asetus on valmis, kun vihreä valo palaa.

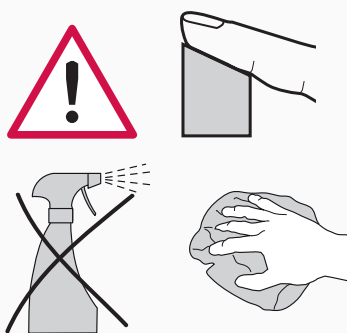
(GB)
In order to connect to the Habo App and control the unit remotely, see www.habo.com.

Activation/deactivation

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6).
3. Enter administrator code + #.
4. Select 5 for system settings.

5. Select no 3 to activate/deactivate remote control. Blue lamp flashes when the unit is searching.

6. Setting completed when green lamp lights up.



(SE)

Fingeravtrycksavläsning

När ett fingeravtryck kontrolleras kan fel uppstå därför att fingret är felplacerat eller avläsningsytan nedsmutsad. Då öppnas inte låset. Se sidan 14 för registrering av fingeravtryck. Fingertoppen ska placeras på avläsaren i höjd med första fingerleden.

En avläsning av fingeravtrycket sker snabbt; det tar mindre än en halv sekund. *Tips: Registrera fler fingeravtryck per användare.*

Felaktig kod

Vid felaktig inmatning av kod släcks enheten ner. Försök på nytt igen. Tänk på att alltid avsluta med #.

Glömt kod

Öppna enheten med nödnyckeln och nollställ alla inställningar, se sidan 26.

Omstart

Om enheten inte fungerar som den ska kan man starta om den, se sidan 26.

Om enheten har slut på ström

Se sidan 27.

Rengör

För rengöring av enheten ska en torr trasa eller motsvarande användas. Använd inte lösningsmedel eller vatten då detta kan skada elektroniken och ytbeläggningen.

(NO)

Avlesning av fingeravtrykk

Når et fingeravtrykk kontrolleres kan det oppstå feil dersom fingeren er plassert feil eller avlesningsflaten er skitten. Da vil ikke låsen åpne seg. Se side 14 for registrering av fingeravtrykk. Fingertuppen må plasseres på avleseren i høyde med første fingerledd. En avlesning av fingeravtrykket skjer raskt; det tar mindre enn et halvt sekund. *Tips: Registrer flere fingeravtrykk per bruker.*

Feil kode

Ved feil inntasting av kode slås enheten av. Prøv på nytt. Husk alltid på å avslutte med #.

Glemt kode

Åpne enheten med nøkkel og nullstill alle innstillinger, se side 26.

Omstart

Dersom enheten ikke virker som den skal, kan den startes på nytt, se side 26.

Dersom enheten ikke har strøm, se side 27.

Rengjøring

Rengjør enheten med en ren, tørr klut eller lignende. Bruk ikke løsemiddel eller vann, da dette kan skade elektronikken og overflatebelegget.

(DK)

Fingeraftrykslæsning

Ved læsning af fingeraftryk kan der opstå fejl, hvis fingeren anbringes forkert, eller læsefeltet er snævset. I så fald åbner låsen ikke. Se side 14 for registrering af fingeraftryk. Det yderste fingerled holdes mod læseren. Læsning af et fingeraftryk tager under et halvt sekund.

Tip: Registrér flere fingeraftryk per bruger.

Forkert kode

Ved forkert indtastning af koden deaktiveres enheden. Prøv igen. Husk altid at afslutte med #.

Glemt kode

Åbn enheden med nødnøglen og nulstil samtlige indstillinger, se side 26.

Genstart

Hvis enheden ikke fungerer korrekt, kan den genstartes, se side 26.

Hvis enheden ikke længere har strøm. Se side 27.

Rengøring

Enheden rengøres med en tør klud eller tilsvarende. Der må ikke benyttes opløsningsmidler eller vand, idet det risikerer at beskadige elektroniken og overfladebelægningen.

(FI)

Sormenjäljen tunnistus

Sormenjälkeä tunnistettaessa voi ilmetä virhe, jos sormi on asetettu lukijaan väärin tai lukupinta on likainen. Tällöin lukko ei aukea. Katso sormenjälkien tallennus sivulta 14.

Sormenpää asetetaan lukijaan ensimmäisen sorminivelen korkeudelta. Sormenjäljen lukeminen on nopeaa, se kestää alle puoli sekuntia. Vinkki: *Tallenna kullekin käyttäjälle useampia sormenjälkiä.*

Väärä koodi

Laite sammuu, kun syötetään väärä koodi. Yritä uudelleen. Muista aina painaa lopuksi #.

Koodi unohtunut

Avaa laite vara-avaimella ja nollaa kaikki asetukset, ks. sivu 26.

Uudelleenkäynnistys

Jos laite ei toimi kuten sen pitäisi, voit käynnistää sen uudelleen, ks. sivu 26.

Virta loppunut laitteesta

Ks. sivu 27.

Puhdistus

Puhdista laite kuivalla liinalla tai vastaavalla. Älä käytä liuotainaineita tai vettä, koska ne voivat vahingoittaa elektroniikkaa ja pinnoitetta.

(GB)

Fingerprint reading

Errors can occur when a fingerprint is checked because the finger is wrongly positioned or the reader is dirty. As a result the lock does not open. See page 14 for registering fingerprints. The fingertip should be placed on the reader level with the first finger joint. The fingerprint is read quickly; it takes less than half a second. *Tip: Register several fingerprints per user.*

Incorrect code

If a code is entered incorrectly, the unit turns itself off. Try again. Always remember to finish with #.

Forgotten a code

Open the unit with the emergency key and reset all settings, see page 26.

Restart

If the unit is not working properly, you can restart it, see page 26.

If the unit has no power

See page 27.

Cleaning

Use a dry cloth or equivalent to clean the unit. Do not use solvent or water since this may damage the electronics and surface coating.

(SE)

Produktspecifikation

Dimension:	Enhetens ytterdel inkl gummipackning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d) Enhetens innerdel inkl gummipackning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d)
Vikt:	3,9 kg
Material:	Pulverlackad zink
Tre Låsfunktioner:	Fingeravtrycksläsare, upp till 99 fingeravtryck Personlig kod: 2 stycken mellan 4-12 siffror Nycklar (3 stycken)
Strömkälla:	Levereras med 4 stycken AA-batterier, Hg-, Cd-, Pd fria
Display:	Digital display av härdat glas
Design:	Thomas Sandell
Temperatur:	Yttertemperatur: -25 - +45 °C Innertemperatur: 0 - +45°C
Luftfuktighet:	15 - 98%
Klarar utomhusmiljö	IP56 klassat

(NO)

Produktspecifikation

Mål:	Enhetens utvendige del inkl. gummipakning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d) Enhetens innvendige del inkl. gummipakning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d)
Vekt:	3,9 kg
Materiale:	Pulverlakkert sink
Tre låsefunksjoner:	Fingeravtrykkleser, opp til 99 fingeravtrykk Personlig kode: 2 stk. mellom 4-12 sifre Nøkler (3 stk.)
Strømkilde:	Leveres med 4 stk. AA-batterier, Hg-, Cd-, Pb-frie
Display:	Digitalt display av herdet glass.
Design:	Thomas Sandell
Temperatur:	Utetemperatur: -25 - +45 °C Innetemperatur: 0 - +45°C
Luftfuktighet:	15 - 98%
Tåler utendørsmiljø	IP56 klassifisert

(DK)

Produktspecifikation

Dimensioner:	Enhedens udvendige del inkl. gummipakning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d) Enhedens indvendige del inkl. gummipakning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d)
Vægt:	3,9 kg
Materiale:	Pulverlakeret zink
Tre låsefunktioner:	Fingeraftrykslæser, op til 99 fingeraftryk Personlig kode: 2 koder på 4-12 cifre Nøgler (3×)
Strømkilde:	4× Hg-, Cd- og Pd-fri LR6/AA-batterier
Display:	Digitalt display af hærdet glas
Design:	Thomas Sandell
Temperatur:	Yttertemperatur: -25 - +45 °C Udvendig temperatur: 0 - +45°C
Luftfugtighed:	15% - 98%
Tåler udendørsmiljø	IP56 klassificeret

FI

Tuote-erittely

Mitat:	laitteen ulko-osa sekä kumitiiviste 69 (l) x 309 (k) x 78 (s) laitteen sisäosa sekä kumitiiviste 69 (l) x 309 (k) x 78 (s)
Paino:	3,9 kg
Materiaali:	Jauhemaalattu sinkki
Kolme lukitustoimintoa:	Sormenjälkilukija, jopa 99 sormenjäljelle Kaksi henkilökohtaista koodia 4-12 merkkiä Kolme avainta (3 kpl)
Virtalähde:	Mukana 4 AA-paristoa, ei sisällä: Hg, Cd, Pd
Näyttö:	Digitaalinen näyttö karkaistua lasia
Muotoilu:	Thomas Sandell
Lämpötila:	Ulkolämpötila: -25 - +45 °C Sisälämpötila 0 - +45°C
Ilmankosteus:	15 - 98%
Sopii ulkotiloihin IP56	

GB

Produktspesifikasjon

Dimensions:	Outer part of the unit including rubber seal 69 (w) x 309 (h) x 78 (d) Inner part of unit including rubber seal 69 (w) x 309 (h) x 78 (d)
Weight:	3.9 kg
Material:	Powder-coated zinc
Three lock functions:	Fingerprint reader, up to 99 fingerprints Personal code: Two, 4-12 digits long Keys (3)
Power source:	Supplied with 4 AA batteries, Hg-, Cd- and Pd-free
Display:	Digital display of hardened glass
Design:	Thomas Sandell
Temperature:	Exterior temperature: -25 - +45°C Interior temperature: 0 - +45°C
Atmospheric humidity:	15 - 98%
Display:	IP56 rated

(SE)

Vid frågor kontakta din återförsäljare. Övriga ärenden vid teknisk support, kontakta kundtjänst på www.habo.com.

Garantid 2 år.

Garantin gäller dock inte om användaren varit försumlig eller ovarsam. Returnerad vara ersätts endast om den är i säljbart skick. Garantin gäller endast materialfel och gäller inte fel orsakade av felinstallation. Garantin gäller heller inte mekaniska fel som uppstått av slitage, åverkan eller oaktsamhet. Produkten skall ha underhållits och inte modifierats på något sätt. Service ska enbart göras av utbildad personal.

För ingrepp i Habo Tribe eller inkoppling på annat sätt än vad som är beskrivet i manualen är inte tillåtet.

Miljø

Miljødeklaration kan fås av tillverkare.

Ändringar i denna manual kan ske, senaste uppdatering hittar du på www.habo.com.

(NO)

Ved spørsmål ta kontakt med din forhandler. Øvrige henvendelser vedr. teknisk support, kontakt kundeservice på www.habo.com.

Garanti: 2 års garanti.

Garantien gjelder likevel ikke dersom bruker har opptrådt utilbørlig eller vært uforsiktig. Returnert produkt erstattes kun om det er i salgbar stand. Garantien gjelder kun materialfeil og gjelder ikke feil forårsaket av feilmontering. Garantien gjelder heller ikke mekaniske feil som har oppstått på grunn av slitasje, skader eller uforsiktighet. Produktet må være vedlikeholdt og ikke endret på noen som helst måte. Service skal kun utføres av utdannede og godkjente personer.

Det er ikke tillatt med inngrep i Habo Tribe, eller innkobling på annen måte enn det som står beskrevet i manualen.

Miljø

Miljødeklarasjon kan fås av produsenten.

Endringer i denne manualen kan forekomme, seneste oppdatering vil finnes på www.habo.com.

(DK)

Spørgsmål henvises til forhandleren. Øvrige henvendelser om teknisk support rettes til Habos kundeservice på www.habo.com.

Garantiperiode 2 år.

Garantien bortfalder, hvis brugeren har været forsømmelig eller uforsigtig. Produkter tages kun retur, hvis de er i salgbar stand. Garantien gælder kun materialefejl og ikke fejl, der skyldes forkert installation. Garantien gælder heller ikke mekaniske fejl, der skyldes slitage, hårdhændet behandling eller uagtsomhed. Produktet skal være vedligeholdt og må ikke være ændret på nogen måde. Vedligeholdelse må kun foretages af specialister.

Indgreb i Habo Tribe eller indkobling på andre måder end beskrevet i vejledningen er ikke tilladt.

Miljø

Miljødeklaration kan fås fra producenten.

Denne vejledning vil blive ajourført efter behov. De nyeste opdateringer findes på www.habo.com.

(FI)

Jos sinulla on tuotteesta kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Muissa teknisen tuen kysymyksissä, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.habo.com.

Takuu 2 vuotta.

Takuu raukeaa, jos käyttäjä on toiminut huolimattomasti tai varomattomasti. Palautetut tuotteet korvataan vain, jos ne ovat myytävässä kunnossa. Takuu koskee ainoastaan materiaali- virheitä eikä virheellisestä asennuksesta johtuvia vikoja. Takuu ei kata myöskään mekaanisia vikoja, jotka johtuvat kulumisesta,

ilkevallasta tai huolimattomuudesta. Tuotetta on täytynyt kunnossapitää eikä sitä ole saanut muokata millään tavalla. Laitetta saa huoltaa vain koulutettu henkilöstö.

Kajoaminen Habo Tribeen tai kytkentä muulla tavoin kuin käyttöohjeessa on kuvattu, ei ole sallittu.

Ympäristö

Ympäristöseloste saatavana valmistajalta.

Pidätämme oikeuden käyttöohjeen muutoksiin. Käyttöohjeen viimeisin versio löytyy osoitteesta www.habo.com.

(GB)

If you have any queries, please contact your dealer. For other matters requiring technical support, please contact customer services at www.habo.com.

Warranty period two years.

However, the warranty is invalidated if the user has been negligent or careless. Returned goods are replaced only if they are in a saleable condition. The warranty only applies to material defects and does not apply to defects caused by incorrect installation. The warranty also does not apply to mechanical failures caused by wear, damage or negligence. The product should have been maintained and not modified in any way. A service should only be performed by trained personnel.

Interventions in Habo Tribe or connection in any way other than that described in the manual are not permitted.

Environment

An environmental declaration can be obtained from the manufacturer.

Amendments may be made to this manual. You can find the latest update at www.habo.com.



HaboTribe